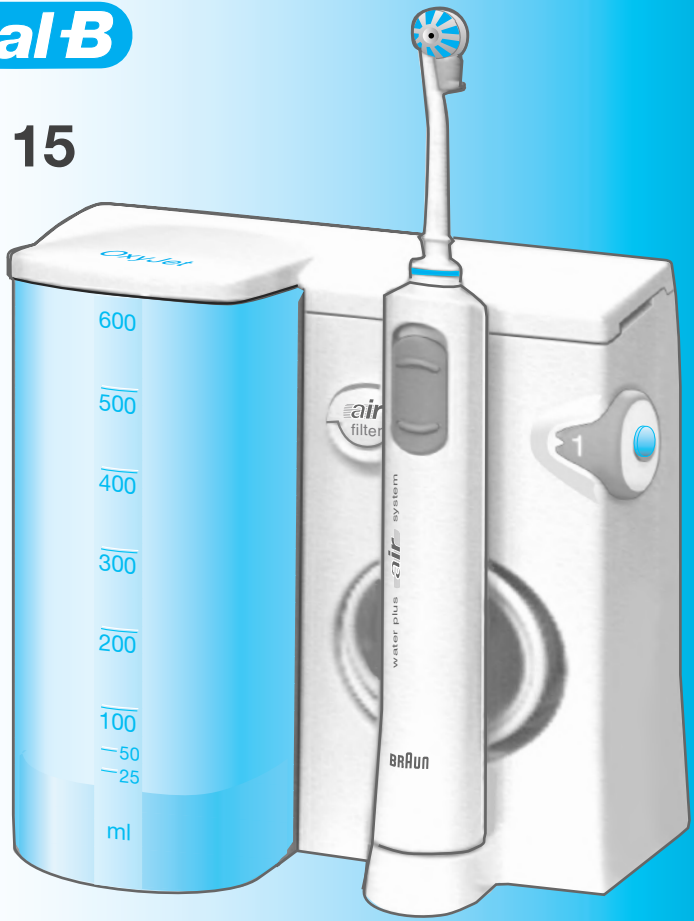
BRAUN

Oral-B

MD 15

OxyJet®



Type 4715

Deutsch	4, 36, 45
English	6, 36, 45
Français	8, 36, 45
Español	10, 36, 45
Português	12, 37, 45
Italiano	14, 37, 45
Nederlands	16, 37, 45
Dansk	18, 38, 45
Norsk	20, 38, 45
Svenska	22, 38, 45
Suomi	24, 38, 45
Ελληνικά	26, 39, 45
Türkçe	29, 45
Русский	31, 39, 45
عربي	36, 40, 45

Braun Infoline

(D) Haben Sie Fragen zu diesem Produkt?
Rufen Sie an: (in Deutschland und
(A) Österreich zum Nulltarif)
00 800 27 28 64 63
00 800 BRAUNINFOLINE

(CH) **08 44 - 88 40 10**

(E) Servicio al consumidor para España:
9 01-11 61 84

(P) Serviço ao Consumidor para Portugal:
080 820 00 33

(I) Servizio consumatori:
(02) 6 67 86 23

(NL) Heeft u vragen over dit produkt?
Bel Braun Consumenten-infolijn:
(070) 4 13 16 58

(B) Vous avez des questions sur ce produit ?
Appelez Braun Belgique
(02) 711 92 11

(DK) Har du spørgsmål om produktet? Så ring
70 15 00 13

(N) Spørsmål om dette produktet? Ring
88 02 55 03

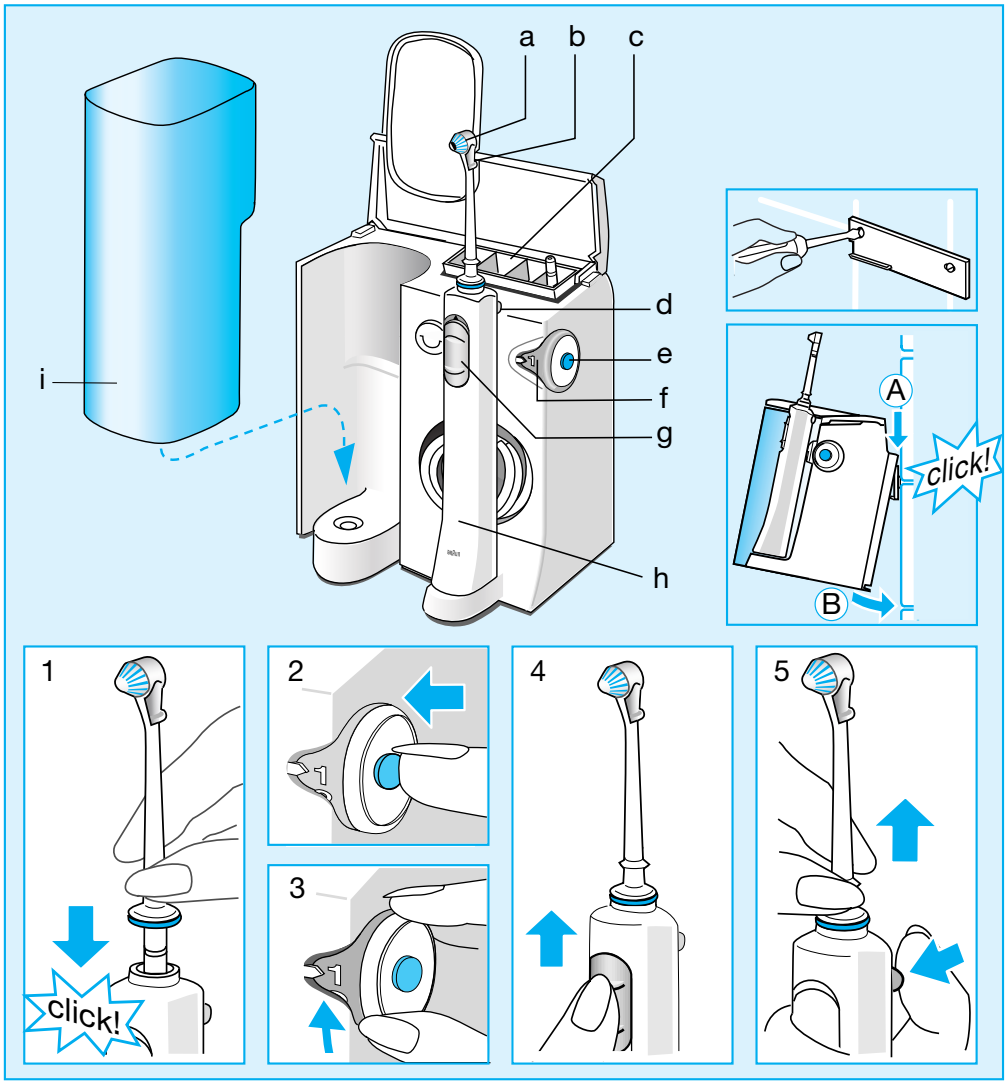
(S) Frågor om apparaten? Ring Kundservice
020 - 21 33 21

(FIN) Onko Sinulla kysyttävää tuotteesta? Soita
0203 77877

(TR) Türkiye'deki Tüketici Danışma Servisi:
0 800 261 19 53

Internet:
www.braun.com
www.oralb.com

4-715-132/00/IV-01
D/GB/F/E/P/I/NL/DK/N/S/FIN/GR/TR/RUS/Arab
Printed in Germany


a
b
c
d
e
f
g
h
i
A
B
click!
1
click!
2
3
4
5

Deutsch

Die Braun Oral-B OxyJet® Munddusche mischt Wasser und Luft zu feinen Micro-Luftblasen. Die Micro-Luftblasen im Wasserstrahl greifen Plaque-Bakterien an. Gleichzeitig werden Speisereste zwischen den Zähnen entfernt und das Zahnfleisch massiert. Verwenden Sie die Munddusche immer nach dem Zähneputzen.
Lesen Sie bitte die Gebrauchsanweisung sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen.

Wichtig
Der Netzstecker sollte immer zugänglich sein. Prüfen Sie gelegentlich, ob das Netzkabel Schadstellen aufweist. Sollte dies der Fall sein, bringen Sie das Gerät zum Braun Kundendienst. Ein beschädigtes oder defektes Gerät darf nicht mehr benutzt werden.

Gerätebeschreibung

ⓐ Aufsteckdüse
ⓑ Düsenschalter
ⓒ Köcher für Aufsteckdüsen
ⓓ Entriegelungsknopf für Aufsteckdüse
ⓔ Ein/Aus-Schalter
ⓕ Wasserdruckregler
ⓖ Schiebeschalter (Wasser Ein/Aus)
ⓗ Handstück
ⓘ Wasserbehälter (600 ml)

Technische Daten
Netzanschluss:
siehe Typenschild am Geräteboden
Leistungsaufnahme: 24 W

Verwendung der OxyJet® Munddusche

Vor Erstgebrauch den Wasserbehälter füllen und das Wasser durchlaufen lassen, indem Sie das eingeschaltete Handstück ins Waschbecken halten.

1. Eine Aufsteckdüse auf das Handstück ⓗ setzen, bis sie einrastet. Wasserbehälter mit Wasser füllen (ggf. Mundwasser zufügen).

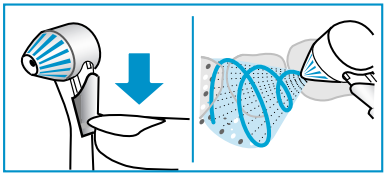
2. Munddusche mit dem blauen Ein/Aus-Schalter einschalten. (Schiebeschalter am Handstück sollte noch nicht hochgeschoben sein.)

3. Wählen Sie mit dem Wasserdruckregler ⓕ die gewünschte Impulsstärke (1 = sanft, 5 = kräftig). Sie sollten mit der Einstellung 1 beginnen, besonders wenn Ihr Zahnfleisch zu bluten neigt oder wenn Kinder die Munddusche benutzen.

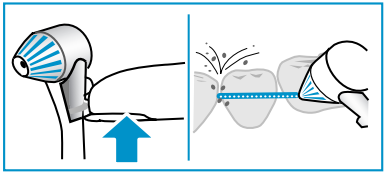
4. Beugen Sie sich über das Waschbecken und führen Sie die Düse an Zähne und Zahnfleisch. Schalten Sie erst dann das Handstück ein, indem Sie den Schiebeschalter nach oben schieben. Halten Sie den Mund leicht geöffnet, damit das Wasser ins Waschbecken ablaufen kann.

   Sie können zwischen zwei unterschiedlichen Düsenfunktionen wählen, indem Sie den Düsenschalter nach unten oder oben schieben (Wasserstrom zuvor mit dem Schiebeschalter unterbrechen):

Rotierender Strahl: zum allgemeinen Reinigen und Massieren des Zahnfleisches (Stellung des Düsenschalters: unten)
Durch die Drehbewegung kann der Wasserstrahl mit seinen Micro-Luftblasen leicht unter den Zahnfleischrand gelangen.



Mono-Strahl:
gerader Strahl für gezieltes Reinigen
(Stellung des Düsenschalters: oben)



Max. Betriebsdauer: 15 Minuten
Abkühlzeit: 2 Stunden

Nach dem Gebrauch
Wasserbehälter immer vollständig entleeren, da es sonst bei längerer Nichtbenutzung zu Bakterienbildung kommen könnte. Sollten Sie auf Rat Ihres Zahnarztes hin Chlorhexidin-Lösung in Ihrer Munddusche verwenden, spülen Sie anschließend mit klarem Wasser nach, um eventuelle Ablagerungen zu vermeiden.
Munddusche mit dem Ein/Aus-Schalter ausschalten. Wird dies vergessen, schaltet sich die Munddusche nach 10 Minuten automatisch aus. Nach der automatischen Abschaltung muss der Ein/Aus-Schalter allerdings zweimal gedrückt werden, wenn die Munddusche für den nächsten Gebrauch wieder eingeschaltet werden soll.

Entriegelungsknopf drücken, um die Aufsteckdüse abzunehmen. Wischen Sie das Handstück ab und setzen Sie es zurück auf seinen Sockel. Die Aufsteckdüsen können im Köcher aufbewahrt werden.

Reinigen
Wischen Sie das Gehäuse regelmäßig mit einem feuchten Tuch ab. Der Wasserbehälter und die Köcher sind herausnehmbar und spülmaschinengeeignet.

Änderungen vorbehalten.

Dieses Gerät entspricht dem EMV-Gesetz (EG-Richtlinie 89/336/EWG) sowie der Niederspannungsrichtlinie (73/23 EWG).

CE

English

The Braun Oral-B OxyJet® irrigator mixes air into water in the form of micro-bubbles. These micro-bubbles in the water stream attack plaque bacteria.
At the same time, it removes remaining food particles from between your teeth and massages your gums. Always use the irrigator after brushing your teeth.

Please read the use instructions carefully before first use.

Important
The plug should always be accessible. Periodically check the cord for damage. Should this be the case, take the appliance to a Braun Service Centre. A damaged or non-functioning unit should no longer be used.

Description

ⓐ Irrigator jet
ⓑ Jet switch
ⓒ Jet compartment
ⓓ Jet release button
ⓔ On/off switch
ⓕ Water pressure control dial
ⓖ Sliding switch (water stop and go)
ⓗ Irrigator handle
ⓘ Water container (600 ml/20 fl. oz.)

Specifications
Power supply: see bottom of housing
Power intake: 24 W

Using the OxyJet® Irrigator

Before using for the first time, fill the water container and allow the water to run through completely by holding the irrigator handle over a washbasin.

1. Attach one of the irrigator jets to the handle until it locks in place. Fill the water container with water and add mouthwash, if desired.

2. Turn on the irrigator by pressing the on/off switch. (When doing so, the sliding switch on the handle should not be pushed up.)

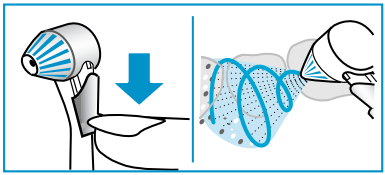
3. Select the water pressure with the pressure control dial (1 = gentle, 5 = strong). We recommend that you start with setting 1, especially if your gums tend to bleed or if children are using the irrigator.

4. Bend over the wash-basin and guide the jet to your teeth and gums. Slide the handle switch up to start the water stream. Keep your mouth slightly open to allow the water to run into the washbasin.

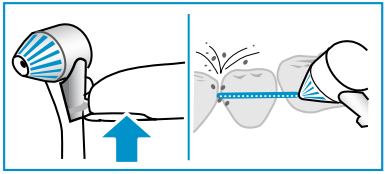
   You can choose between two different jet functions by sliding the jet switch down or up (before doing so, turn off the water stream by pushing the sliding switch down):

Rotating stream: for general cleaning and gum massage (jet switch in lower position)

The rotation of the water stream and its micro-bubbles is designed for easy penetration below the gumline.



Mono stream: straight water stream for site-specific cleaning (jet switch in upper position)



Max. operating time: 15 minutes
Cooling off time: 2 hours

After use
Always empty the water container entirely. Otherwise bacteria could collect in the remaining water, if the unit is not used for some time. If your dentist has recommended use of a chlorhexidine solution with your irrigator, allow some water to run through the irrigator after use to prevent any deposit build-up.
Press the on/off switch to turn off the irrigator. The irrigator will automatically turn off after 10 minutes if you forget to turn it off manually. In this case, to turn it on again, you have to press the on/off switch twice.

To take off the irrigator jet, press the jet release button. The jets can be stored in the jet compartment. Wipe the handle dry and place it back onto its base.

Cleaning
Regularly clean the housing with a damp cloth.
The water container and the jet compartment are removable and dishwasher-safe.

Subject to change without notice.

This product conforms to the EMC-Requirements as laid down by the Council Directive 89/336/EEC and to the Low Voltage Regulation (73/23 EEC). CE

Français

L'hydropulseur Braun Oral-B OxyJet® mélange l'air à l'eau sous la forme de micro-bulles. Ces micro-bulles, dans le jet d'eau, attaquent les bactéries de la plaque dentaire. Simultanément, il élimine les résidus alimentaires dans les espaces interdentaires et masse les gencives. Utilisez toujours l'hydropulseur après vous être brossé les dents. Veuillez lire attentivement la notice d'utilisation avant la première utilisation.

Important
La prise de courant doit toujours être accessible.
Vérifiez périodiquement le cordon d'alimentation. En cas de problème, portez l'appareil à votre Centre de Service Braun agréé (liste des Centres de Service Braun disponible sur Minitel 3615 Braun, ou sur demande). En cas d'endommagement ou de non fonctionnement du cordon d'alimentation, ce dernier ne doit plus être utilisé.

Description

ⓐ Canule
ⓑ Bouton de sélection du type de jet
ⓒ Compartiment de rangement des canules
ⓓ Bouton de déverrouillage de la canule
ⓔ Commutateur marche/arrêt de l'hydropulseur
ⓕ Molette de réglage de la pression de l'eau
ⓖ Commutateur marche/arrêt du manche de la canule
ⓗ Manche de la canule
ⓘ Réservoir d'eau (600 ml)

Particularités
Puissance fournie: voir sous le bloc-moteur
Puissance utilisée: 24 W

Utilisation de l'hydropulseur OxyJet®

Avant une première utilisation, remplissez le réservoir d'eau et faites circuler l'eau dans tout le circuit en tenant le manche de la canule au-dessus du lavabo.

1. Posez l'une des canules sur le manche de la canule jusqu'à ce qu'elle soit bien enclenchée.
   Remplissez le réservoir avec de l'eau, en ajoutant un bain de bouche si vous le souhaitez.

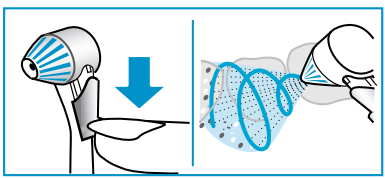
2. Mettez l'hydropulseur en marche en appuyant sur le commutateur marche/arrêt de l'hydropulseur (ce faisant, le commutateur marche/arrêt du manche de la canule ne doit pas encore être mis en marche).

3. Sélectionnez la pression de l'eau avec le bouton de réglage de la pression (1 = doux, 5 = fort).
   Nous recommandons de commencer sur la position 1, surtout si vos gencives ont tendance à saigner, ou si ce sont des enfants qui utilisent l'hydropulseur.

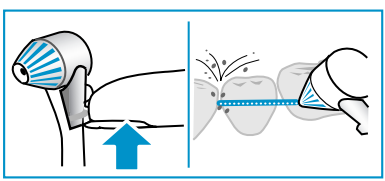
4. Penchez-vous au-dessus du lavabo et dirigez la canule vers vos dents et vos gencives. Poussez le commutateur marche/arrêt du manche de la canule vers le haut pour l'activer. Maintenez votre bouche légèrement ouverte pour permettre à l'eau de s'écouler dans le lavabo.

Vous avez le choix entre 2 positions de jets, en poussant le bouton de sélection du jet vers le haut ou vers le bas (au préalable, arrêter le jet d'eau en poussant le commutateur marche/arrêt du manche de la canule vers le bas):

Jet rotatif : pour l'hygiène complète de la bouche, et le massage des gencives
(bouton du jet sur position basse)
Le jet rotatif et les micro-bulles sont conçus pour faciliter la pénétration de l'eau en bordure gingivale.



Mono-jet : jet d'eau en continu pour assurer localement l'hygiène des zones spécifiques
(bouton du jet en position haute)



Temps de fonctionnement maximal:
15 minutes
Temps de refroidissement: 2 heures

Après utilisation
Videz toujours complètement le réservoir d'eau. Sinon, des bactéries pourraient se développer dans l'eau restante si l'appareil n'était pas utilisé pendant un certain temps.
Si votre chirurgien-dentiste vous a recommandé d'utiliser une solution à la chlorhexidine dans votre hydropulseur, laisser circuler un peu d'eau dans votre hydropulseur, après utilisation de cette solution, pour éviter la formation de dépôt.
Appuyez sur le commutateur marche/arrêt de l'hydropulseur pour l'arrêter. Si vous oubliez d'arrêter manuellement l'hydropulseur, celuici s'arrêtera automatiquement au bout de 10 minutes.
Dans ce cas, pour le remettre en marche, appuyez 2 fois sur le commutateur marche/arrêt de l'hydropulseur.
Pour retirer la canule, appuyez sur le bouton de retrait de la canule. Les canules peuvent être rangées dans le compartiment de rangement. Essuyez le manche de la canule et reposez-le sur son support.

Entretien
Nettoyez régulièrement le bloc-moteur avec un linge humide.
Le réservoir d'eau et le compartiment de rangement pour les canules sont extractibles et sont lavables dans le lave-vaisselle.

Sauf modifications.

Cet appareil est conforme aux normes européennes relatives à la compatibilité électromagnétique (Directives communautaires 89/336) et à la Directive Basse Tension (CEE 73/23). CE

Español

El impulsor de agua Braun Oral-B OxyJet® mezcla el aire dentro del agua en forma de micro-burbujas. Estas micro-burbujas en el chorro de agua atacan las bacterias existentes. Al mismo tiempo, desprende las partículas de alimentos que hayan podido quedar en los espacios interdentales, a la vez que masajea las encías. Por este motivo el impulsor de agua siempre deberá utilizarse después de cepillarse los dientes.
Antes de utilizar este aparato, recomendamos que lea atentamente las siguientes instrucciones.

Importante
El enchufe debe estar siempre en un lugar accesible.
Compruebe periódicamente el cable para evitar que se estropee. En el caso de que observara algún deterioro, lleve el aparato a un Servicio de Asistencia Técnica Braun. Un aparato roto o que no funcione, no debe seguir utilizándose.

Descripción

ⓐ Boquilla del impulsor de agua
ⓑ Interruptor de la boquilla
ⓒ Compartimento para guardar las boquillas
ⓓ Botón de expulsión de la boquilla
ⓔ Interruptor de conexión/desconexión
ⓕ Regulador de presión del agua
ⓖ Interruptor deslizable (activa la impulsión de agua)
ⓗ Mango del impulsor
ⓘ Depósito de agua (600 ml)

Especificaciones
Corriente: ver parte inferior del aparato
Potencia: 24 W

Uso del impulsor de agua OxyJet®

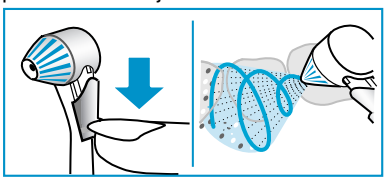
Antes de utilizarlo por primera vez, llene el depósito de agua y haga circular el agua completamente por el aparato colocando en mango dentro del lavabo.

1. Coloque una de las boquillas en el mango hasta que encaje en su sitio. Llene de nuevo el depósito de agua y añada una solución de higiene bucal si lo desea.
2. Para conectar el impulsor, presione el botón de conexión/desconexión. (Cuando realice esta operación, el interruptor deslizable del mango no debe ser presionado.)
3. Seleccione la presión de agua que Ud. desee con el regulador de presión (1= suave, 5= fuerte). Es aconsejable comenzar con la posición 1, especialmente si sus encías tienen tendencia a sangrar o si es utilizado por un niño.
4. Inclínese sobre el lavabo y dirija la boquilla del impulsor hacia sus dientes y encías. Deslice el interruptor hacia arriba para activar la impulsión de agua. Mantenga la boca ligeramente abierta para permitir que el agua caiga dentro del lavabo.

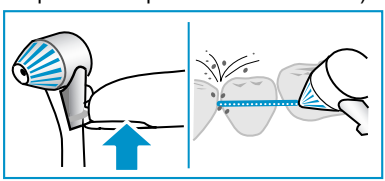
   Puede seleccionar entre dos funciones diferentes del impulsor deslizando el interruptor de la boquilla hacia abajo o

hacia arriba (antes de hacer esto, deberá desconectar la impulsión de agua deslizando el interruptor del mango hacia abajo):

Impulsión rotatoria de agua: para una limpieza general y un masaje de las encías (colocar el interruptor de la boquilla en la posición hacia abajo)
La rotación del chorro de agua y las micro-burbujas ha sido diseñada para una fácil penetración bajo la línea de las encías.



Posición monochorro: chorro de agua directo para la limpieza de zonas específicas (colocar el interruptor de la boquilla en la posición hacia arriba)



Tiempo máximo de funcionamiento:
15 minutos
Tiempo de enfriamiento: 2 horas

Después del uso
Siempre ha de vaciar el depósito de agua completamente. De este modo, en el caso de la no utilización del aparato por un período de tiempo, se previene la proliferación de bacterias. Si su dentista le recomienda que utilice una solución chlorhexidina con el impulsor, haga circular el agua completamente por el aparato después de su utilización para prevenir que se forme algún depósito.
Presione el interruptor de conexión/desconexión para desconectar el impulsor de agua.
El aparato se apagará automáticamente al cabo de 10 minutos si se ha olvidado apagarlo manualmente. En este caso, para volver a ponerlo en marcha de nuevo, presione el botón de conexión/desconexión dos veces.

Para extraer la boquilla del impulsor de agua, presione el botón de expulsión de la boquilla. Las boquillas pueden ser guardadas en el compartimento especialmente diseñado para ello.
Asegúrese que el mango esté seco y colóquelo de nuevo sobre su base.

Limpieza
Limpie regularmente la cubierta con un paño húmedo.
El depósito de agua y el compartimento para las boquillas son extraíbles y se pueden limpiar en el lavavajillas.

Modificaciones reservadas.

Este producto cumple con las normas de Compatibilidad Electromagnética (CEM) establecidas por la Directiva del Consejo 89/336 de la CE y con las Regulaciones de Bajo Voltaje 73/23 de la CE.

Português

O jacto de água Braun Oral-B OxyJet® mistura o ar dentro da água, formando micro-bolhas. Estas micro-bolhas no jacto de água atacam as bactérias existentes.
Ao mesmo tempo, solta as partículas de alimentos que se depositam nos espaços interdentais, e massaja as gengivas. Utilize sempre o jacto de água depois de escovar os dentes.
Antes de utilizar o aparelho, recomendamos que leia atentamente as seguintes instruções.

Importante
A tomada deve estar sempre acessível. Verifique periodicamente o cabo de alimentação para evitar que se danifique. Em caso de observar algum dano, leve o aparelho ao Serviço de Assistência Técnica Braun. Um aparelho partido, ou que não funciona, não deve continuar a ser utilizado.

Descrição

ⓐ Boquilha de impulsão do jacto
ⓑ Interruptor da boquilha
ⓒ Compartimento para guardar as boquilhas
ⓓ Botão de expulsão da boquilha
ⓔ Interruptor ligar/desligar
ⓕ Regulador da pressão de água
ⓖ Interruptor deslizante (activa a impulsão de água)
ⓗ Punho do propulsor de água
ⓘ Depósito de água (600 ml)

Especificações
Corrente: ver parte inferior do aparelho
Potência: 24 W

Uso do propulsor de água OxyJet®

Antes de o utilizar pela primeira vez, encha o depósito de água e deixe a água fazer o circuito completo do aparelho, segurando a unidade de carga por cima dum lavatório.

1. Coloque uma das boquilhas no punho de forma a encaixar no sítio. Encha novamente o depósito com água e, se desejar, junte uma solução de higiene oral.

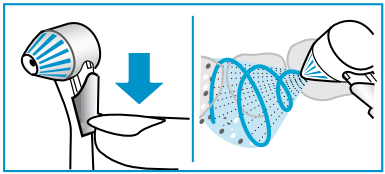
2. Ligue o propulsor de água, pressionando o interruptor ligar/desligar.
(Quando realizar esta operação, o interruptor deslizante do punho não deve ser pressionado.)

3. Seleccione a pressão de água que desejar no regulador (1 = suave, 5 = forte).
É aconselhável começar na posição 1, especialmente se as suas gengivas têm tendência a sangrar ou se for utilizado por uma criança.

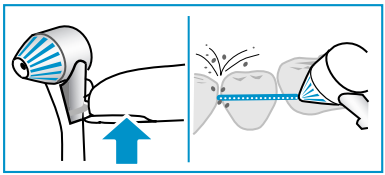
4. Incline-se sobre o lavatório e guie a boquilha do propulsor para as suas gengivas e dentes. Para activar o jacto de água, deslize para cima o interruptor da unidade de carga. Mantenha a boca ligeiramente aberta para que a água escorra para o lavatório.

   Pode escolher entre duas funções de jacto diferentes, deslizando o interruptor da boquilha para cima ou para baixo (antes de o fazer, desligue o jacto de água, deslizando o interruptor para baixo):

Jacto de água rotativo: para uma limpeza geral e massagem das gengivas (colocar o interruptor da boquilha para baixo)
A rotação do jacto de água e as micro-bolhas estão concebidas para uma penetração abaixo da linha das gengivas mais fácil.



Posição monojacto: jacto de água directo para limpeza de áreas específicas (interruptor da boquilha para cima)



Tempo máximo de funcionamento: 15 minutos
Período de arrefecimento: 2 horas

Depois da utilização
Esvazie sempre o depósito de água totalmente. Deste modo, no caso da não utilização do aparelho por um período de tempo, previne-se a proliferação de bactérias. Se o seu dentista recomenda que utilize uma solução chlorhexidina com o impulsor, deixe circular a água completamente pelo aparelho após a sua utilização, para prevenir a formação de resíduos.
Pressione o interruptor ligar/desligar para desligar o propulsor de água. Se se esquecer de o desligar manualmente, este desliga-se automaticamente após 10 minutos. Neste caso, para voltar a ligá-lo, pressione duas vezes o interruptor ligar/desligar.

Para retirar a boquilha do propulsor de água, pressione o botão de expulsão da boquilha. As boquilhas podem ser arrumadas no seu próprio compartimento.
Certifique-se que o punho está seco e coloque-o sobre a sua base.

Limpeza
Limpe a base regularmente com um pano húmido.
O depósito de água e o compartimento das boquilhas são removíveis, podendo ser lavados na máquina de lavar loiça.

Modificações reservadas.

Este produto cumpre com as normas EMC como indica a Directiva do Conselho 89/336/CEE e com a Regulação de Baixa Voltagem (73/23 CEE).

CE

Italiano

L'irrigatore Braun Oral-B OxyJet® miscela aria ed acqua per formare delle micro-bolle. Queste micro-bolle contenute nel getto d'acqua attaccano i batteri della placca. Contemporaneamente, rimuove residui di cibo dagli spazi interdentali e massaggia le gengive. Utilizzate sempre l'irrigatore dopo lo spazzolamento dei denti.
Prima di utilizzare lo strumento per la prima volta vi raccomandiamo di leggere attentamente le istruzioni d'uso.

Importante
La spina dovrebbe essere facilmente raggiungibile.
Controllate di tanto in tanto il cordone per individuare eventuali danni. Nel caso ve ne fossero portate lo strumento presso un Centro Assistenza Braun. Un'unità di ricarica danneggiata o malfunzionante non deve più essere utilizzata.

Descrizione

ⓐ Beccuccio
ⓑ Pulsante del beccuccio
ⓒ Contenitore per i beccucci
ⓓ Tasto di sgancio del beccuccio
ⓔ Interruttore acceso/spento
ⓕ Selettore per la regolazione della pressione dell'acqua
ⓖ Tasto scorrevole (attiva/interrompe l'acqua)
ⓗ Impugnatura dell'idropulsore
ⓘ Serbatoio d'acqua (600 ml)

Caratteristiche
Tensione di alimentazione:
Vedere il fondo dell'unità di ricarica
Potenza: 24 W

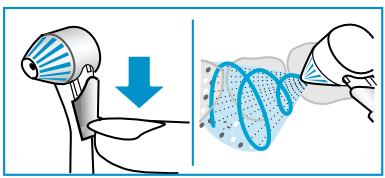
Utilizzo dell'idropulsore OxyJet®

Prima di utilizzarlo per la prima volta, riempite il contenitore dell'acqua e lasciate che l'acqua scorra fino a completo svuotamento, mantenendo l'impugnatura dell'idropulsore su di un lavandino.

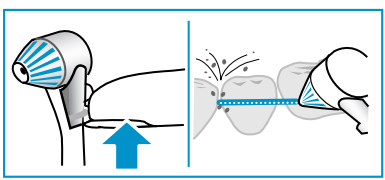
1. Inserite un beccuccio dell'irrigatore sull'impugnatura fino a completo fissaggio. Riempite di nuovo il contenitore dell'acqua aggiungendo, se desiderate, del colluttorio.
2. Accendete l'idropulsore premendo il tasto di accensione. (In questo momento il tasto scorrevole dell'impugnatura non deve essere spinto in alto.)
3. Selezionate la pressione dell'acqua con il selettore di controllo della pressione (1 = delicato, 5 = forte). E' consigliabile iniziare con il livello 1, specialmente se le vostre gengive tendono a sanguinare o se l'apparecchio è utilizzato da bambini.
4. Chinatevi leggermente sul lavandino ed avvicinate il beccuccio ai denti e gengive. Spostate il tasto scorrevole dell'impugnatura verso l'alto per avviare il getto d'acqua. Tenete la bocca leggermente aperta per permette all'acqua di scorrere nel lavandino.

Potete scegliere tra due differenti funzioni del getto semplicemente spostanto il pulsante del beccuccio in alto e in basso (prima interrompete il getto di acqua spingendo il tasto scorrevole verso il basso):

Getto rotante: per la pulizia generale ed i massaggio gengivale (pulsante del beccuccio nella posizione bassa)
La rotazione del getto d'acqua e le sue micro-bolle sono studiate per una facile penetrazione al di sotto del bordo gengivale.



Getto singolo: getto d'acqua fisso per la pulizia di aree specifiche (pulsante del beccuccio nella posizione alta)



Massimo tempo di utilizzo: 15 minuti
Tempo di raffreddamento: 2 ore

Pulizia
Svuotate sempre completamente il contenitore dell'acqua.
Diversamente i batteri potrebbero raccogliersi nell'acqua residua, se il prodotto rimane inutilizzato per un certo periodo di tempo.
Se il vostro dentista vi ha raccomandato di usare una soluzione con clorexidina con il vostro idropulsore, fate scorrere dell'acqua attraverso lo strumento dopo l'uso della clorexidina, per evitare la formazione di depositi.
Premete il tasto di accensione/spegnimento per spegnere l'idropulsore.
L'idropulsore si spegnerà automaticamente dopo 10 minuti, se vi dimenticherete di spegnerlo manualmente. In questo caso, per accenderlo nuovamente, dovrete premere il tasto di accensione/spegnimento due volte.
Per rimuovere il beccuccio dell'idropulsore, premete il tasto di sgancio del beccuccio.
I beccucci possono essere riposti nel comparto porta beccucci.
Asciugate l'impugnatura e riponetela sulla apposita base.

Pulizia
Pulite regolarmente la base con uno straccio asciutto.
Il contenitore per l'acqua e il comparto porta beccucci sono rimuovibili e lavabili in lavastoviglie.

Salvo cambiamenti.

Questo prodotto è conforme alle normative EMC come stabilito dalla Direttiva 89/336 EEC e dalla Direttiva Bassa Tensione (73/23 EEC).

Nederlands

De Braun Oral-B OxyJet® monddouche vermengt lucht met water waardoor micro-bubbels ontstaan. Deze micro-bubbels in de waterstraal bestrijden de bacteriën. Tegelijkertijd worden voedselresten verwijderd tussen de tanden en kiezen en wordt het tandvlees gemasseerd.
Gebruik de OxyJet altijd na het poetsen. Lees voor het gebruik eerst de gebruiksaanwijzing.

Waarschuwing
De stekker moet te allen tijde makkelijk uit het stopcontact te halen zijn.
Kijk het snoer zo nu en dan na op beschadigingen. Indien u een beschadiging constateert dient u het apparaat naar een Braun service dealer te brengen. Een beschadigd of defekt apparaat dient u niet langer te gebruiken.

Omschrijving

ⓐ Opzetspuitstukje
ⓑ Jet-schakelaar: voor roterende of pulserende straal
ⓒ Opbergruimte voor de opzetspuitstukjes
ⓓ Knop voor het verwijderen van het opzetspuitstukje
ⓔ Aan/uit schakelaar
ⓕ Waterpulsregelknop
ⓖ Schuifschakelaar voor het aan en uit zetten van de water toevoer
ⓗ Handgreep van de monddouche
ⓘ Waterreservoir (600 ml)

Specificaties
Energievoorziening:
zie onderkant van het apparaat
Wattage: 24 W

Gebruik van de OxyJet® monddouche

Voordat u de monddouche voor het eerst in gebruik neemt, dient u deze door te spoelen. Haal het waterreservoir van het motordeel en vul dit met lauw water. Druk het waterreservoir daarna weer stevig op zijn plaats. Neem de handgreep van de magnetische houder en houd deze boven de wastafel en laat het water doorlopen.

1. Plaats één van de opzetspuitstukjes op de handgreep tot deze hoorbaar vastklikt. Vul het waterreservoir opnieuw met water en voeg desgewenst mondwater toe.

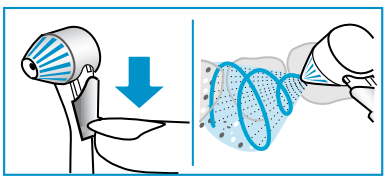
2. Zet de monddouche aan door op de aan/uit schakelaar ⓔ te drukken. (Wanneer u dit doet dient de schuifschakelaar ⓖ voor de water toevoer naar beneden te zijn.)

3. Stel de sterke van de waterpulsen in met de waterpulsregelknop ⓕ (1 = zacht, 5 = hard). Het is raadzaam om met de laagste druk te beginnen (stand 1), vooral als u last heeft van gevoelig tandvlees of bij gebruik door kinderen.

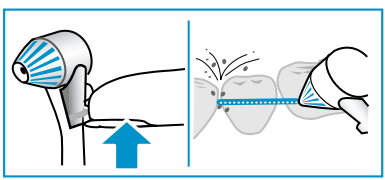
4. Buig iets voorover boven de wastafel en richt het spuitstukje op uw tanden of kiezen. Schakel het apparaat d. m.v. de schuifschakelaar ⓖ in. Binnen een paar seconden komen de waterpulsen. Houd de mond een beetje geopend om het water in de wastafel te laten lopen.

U kunt kiezen uit twee verschillende funkties door de Jet-schakelaar ⓑ naar boven of naar beneden te schuiven (voordat u dit doet dient u de monddouche uit te zetten door de schuifschakelaar ⓖ naar beneden te schuiven):

Roterende straal: voor algehele reiniging en tandvleesmassage
(Jet-schakelaar ⓑ op laagste stand)
De spiraalvormige beweging van de straal en de micro-bubbels zijn ontworpen om eenvoudiger door te dringen tot onder de rand van het tandvlees.



Enkelvoudige straal: rechte waterstraal voor gerichte reiniging en verwijdering van voedselresten
(Jet-schakelaar ⓑ op hoogste stand)



Maximale gebruikstijd: 15 minuten
Afkoeltijd: 2 uur

Na gebruik
Schakel het apparaat niet uit voordat het waterreservoir helemaal leeg is en er geen water meer uit de handgreep komt. Als het apparaat nl. lange tijd niet wordt gebruikt, kunnen bacteriën het achtergebleven water verontreinigen. Als uw tandarts u heeft aangeraden een chloorhexidine oplossing te gebruiken, laat dan na gebruik wat water door de monddouche lopen. Dit voorkomt verstoppingen.
Schakel de monddouche uit. Als u dit vergeet schakelt de monddouche zichzelf uit na 10 minuten. Als dit gebeurt dient u twee keer op de aan/uit knop te drukken om de monddouche weer aan te zetten.

Om de opzetspuitstukjes van de handgreep te verwijderen, druk op de knop ⓓ die zich achterop de handgreep bevindt. De opzetspuitstukjes kunt u bewaren in het uitneembare opbergbakje.
Wrijf de handgreep droog, en plaats deze weer op de magnetische houder.

Schoonmaken
Reinig het motordeel regelmatig en uitsluitend met een vochtige doek. Het waterreservoir en de opbergbakje voor de opzetspuitstukjes zijn vaatwasmachine bestendig.

Wijzigingen voorbehouden.

Dit produkt voldoet aan de EMC-eisen welke zijn vastgelegd in de EEG richtlijn 89/336/EEC en aan de laagspanningsrichtlijn (73/23 EEC). CE

Dansk

Braun Oral-B OxyJet® mundskylleapparat blander luft med vand og danner mikro-bobler. Disse mikro-bobler i vandstrålen angriber plakbakterierne.
Ydermere fjerner vandstrålen fastsiddende madrester fra tandmellemrummene og masserer tandkødet. Brug altid mundskylle-apparatet efter tandbørstning.

Læs venligst hele brugsanvisningen grundigt igennem før brug første gang.

Vigtigt
Stikket skal altid være let at komme til. Kontrollér ledningen regelmæssigt. Er den beskadiget, bør du straks indsende eller aflevere apparatet til et Braun Service Center. Et beskadiget eller defekt apparat bør ikke længere anvendes.

Beskrivelse

ⓐ Stråledyse
ⓑ Knap for enkelt- eller multistråle
ⓒ Opbevaringsrum til dyser
ⓓ Udløsningsknap til stråledyse
ⓔ Afbryder
ⓕ Vandtryksregulator
ⓖ Skydeknap (vand «stop-and-go»)
ⓗ Mundskylle motordel
ⓘ Vandbeholder (600 ml)

Tekniske data
Strømforsyning: se bunden af ladedelen
Forbrug: 24 W

Sådan bruges OxyJet® mundskylleapparatet

Før du bruger apparatet første gang, skal du fylde vand i vandtanken og lade vandet løbe helt igennem ved at holde mundskylleapparatets motordel over en håndvask.

1. Anbring en af dyserne på motordelen, så den «klikker» på plads. Fyld på ny vand i vandtanken og tilsæt eventuelt mundskyllevand.

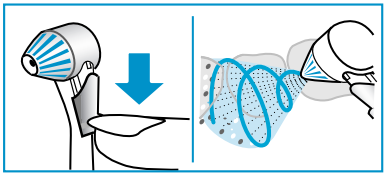
2. Tænd for mundskylleapparatet på afbry-deren.
   (Når du gør det, skal skydeknappen på motordelen ikke være skubbet op.)

3. Indstil det ønskede vandtryk med vandtryksregulatoren (1 = blidt, 5 = kraftigt). Vi anbefaler, at du starter med trin 1, specielt hvis dit tandkød har tendens til at bløde, eller hvis børn bruger mundskylleapparatet.

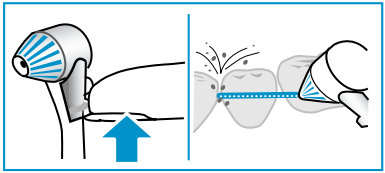
4. Bøj dig over håndvasken og sæt stråledysen mod dine tænder og gummer. Skub afbryderknappen på motordelen op for at starte vandstrålen.
   Hold munden en lille smule åben, så vandet kan løbe ned i håndvasken.

   Du kan vælge mellem to forskellige stråledyse funktioner ved at skubbe knappen på siden af dysen op eller ned (før du gør det, skal du afbryde vandstrålen ved at skubbe motordelens afbryderknap ned):

Roterende multistråle til almindelig rensning og tandkødsmassage
(dysens knap nede)
Vandstrålens rotation og de deraf følgende mikro-bobler gør det let at trænge ind under tandkødsranden.



Enkeltstråle til rensning af specifikke områder
(dysens knap oppe)



Maximal driftstid: 15 minutter
Afkølingstid: 2 timer

Efter brug
Tøm altid vandbeholderen helt.
I modsat fald risikerer du bakteriedannelse i eventuelle vandrester, hvis mundskylleapparatet ikke er i brug i længere tid. Hvis din tandlæge har anbefalet dig at bruge chlorhexidin sammen med mundskylleapparatet, skal du lade noget vand løbe gennem apparatet efter brug, så du undgår, at der dannes aflejringer af chlorhexidin i apparatet. Sluk for mundskylleapparatet på afbryderen.

Mundskylleapparatet slukker automatisk efter 10 minutter, hvis du selv glemmer at slukke for det. Er dette tilfældet, skal du trykke 2 gange på afbryderen for at tænde for apparatet igen.

Tryk på dysens udløsningsknap for at tage den af motordelen. Dyserne kan opbevares i opbevaringsboksen. Aftør motordelen og anbring den igen på opladebasen.

Rengøring
Aftør baseenheden med en fugtig, opvredet klud. Vandbeholderen og dyseopbevaringsrummene kan afmonteres og tåle maskinopvask.

Der tages forbehold for ændringer uden forudgående varsel.

Dette produkt opfylder bestemmelserne for elektromagnetisk kompatibilitet (EMC) i Rådets direktiv 89/336/EØF samt Lavspændingsregulativet (73/23 EEC).

CE

Norsk

Braun Oral-B OxyJet® tannspyler blander luft inn i vannet i form av mikro-bobler. Disse mikro-boblene i vannstrålen angriper plakkbakterier.
Samtidig fjerner den gjenværende matpartikler fra tennenes mellomrom og masserer tannkjøttet. Bruk alltid tannspyleren etter at du har pusset tennene.

Les hele bruksanvisningen nøye før første gangs bruk.

Viktig
Støpselet skal alltid være tilgjengelig/lett å komme til.
Sjekk ledningen av og til for eventuell skade. Skulle den være skadet, leveres apparatet til et autorisert Braun serviceverksted.
Et apparat som er skadet eller ikke fungerer lenger skal ikke lenger brukes.

Beskrivelse

ⓐ Spylermunnstykke
ⓑ Bryter for munnstykke
ⓒ Oppbevaringsplass for spylermunnstykker
ⓓ Utløserknapp for munnstykke
ⓔ På/av bryter
ⓕ Kontrollskive for vanntrykk
ⓖ Skyvebryter (vann «stop and go»)
ⓗ Tannspyler motordel
ⓘ Vanntank (600 ml)

Spesifikasjoner
Strømkilde: Se under bunndeksel
Effektforbruk: 24 W

Bruk av OxyJet® tannspyler

Før første gangs bruk skal vanntanken fylles og la vannet strømme helt igjennom ved å holde tannspyleren over en vaskeservant.

1. Fest en av tannspylermunnstykkene på motordelen til den låses på plass. Fyll vann i beholderen og tilsett munnskyllemiddel om ønskelig.

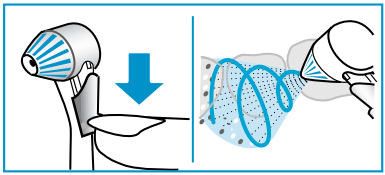
2. Slå på tannspyleren ved å trykke på på/av bryteren. (Når dette gjøres, må ikke skyvebryteren på motordelen være skjøvet opp.)

3. Velg vanntrykk med kontrollskiven for vanntrykk (1= svakt, 5= sterkt).
   Vi anbefaler at du starter med innstilling 1, spesielt hvis tannkjøttet har en tendens til blø eller hvis tannspyleren brukes på barn.

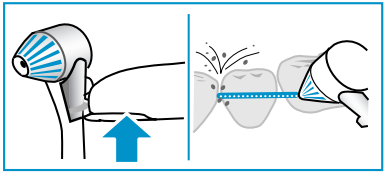
4. Bøy deg over vaskeservanten og før munnstykket til tennene og tannkjøttet. Skyv motordelens bryter opp for å starte vannstrålen. Hold munnen litt åpen slik at vannet renner ned i vasken.

   Du kan velge mellom to forskjellige funksjoner ved å skyve bryteren på munnstykket opp eller ned (før du gjør det, slå av vannstrålen ved å skyve skyvebryteren ned):

Roterende stråle: for generell rengjøring og tannkjøttmassasje (bryter på munnstykket i nedre posisjon)
Rotasjonen av vannstrålen og dens mikrobobler er designet for enkelt å komme til under tannkjøttkanten.



Mono-stråle: rett vannstråle for rengjøring i spesifikke områder (bryter på munnstykket i øvre posisjon)



Max. brukstid: 15 minutter
Nedkjølingstid: 2 timer

Etter bruk
Tøm alltid vanntanken helt. Ellers kan bakterier samles i det gjenværende vannet hvis produktet ikke blir brukt på en stund. Dersom tannlegen har anbefalt å bruke en klorhexidin oppløsning sammen med tannspyleren, må du la litt vann strømme gjennom tannspyleren etter bruk for å forhindre oppbygging av avleiringer.

Trykk på på/av bryteren for å slå av tannspyleren. Tannspyleren vil automatisk slå seg av etter 10 minutter hvis du glemmer å slå den av manuelt. I tilfelle dette skjer må du trykke to ganger på på/av bryteren for å slå den på igjen.

Trykk på jet utløserknappen for munnstykket for å ta av spylermunnstykket. Munnstykkene kan oppbevares i oppbevaringsrommet.

Tørk motordelen tørr og plasser den tilbake på basen.

Rengjøring
Tørk av huset regelmessig med en fuktig klut. Vanntanken og oppbevaringsrommet for tannspylermunnstykker er avtakbare og oppvaskmaskinsikre.

Med forbehold om endring.

Svenska

Braun Oral-B OxyJet® mundusch blandar vatten och luft och på så sätt bildas mikrobubblor. Dessa mikrobubblor i vattenstrålen angriper plackbakterier. På samma gång tar den bort matrester mellan tänderna och masserar ditt tandkött. Använd alltid munduschen efter att du borstat tänderna.

Läs noga igenom bruksanvisningen innan du använder tandborsten.

Viktigt
Kontakten bör alltid vara lättillgänglig. Kontrollera emellanåt så att sladden är hel. Skulle den vara skadad, lämna in den till en Braun serviceverkstad. En skadad eller felaktig apparat skall inte användas.

Beskrivning

ⓐ Munstycke för mundusch
ⓑ Strömbrytare för munstycket
ⓒ Förvaringsbehållare för munstycken
ⓓ Startknapp för munstycket
ⓔ På/av strömbrytare
ⓕ Kontrollratt för vattentrycket
ⓖ Glidströmbrytare
ⓗ Motordel till munduschen
ⓘ Vattentank (600 ml)

Specifikationer
Strömkälla: Se botten av motordelen
Effektförbrukning: 24 W

Att använda OxyJet® mundusch

Innan du använder munduschen för första gången, fyll vattenbehållaren med vatten, håll den över handfatet, och låt vattnet rinna igenom.

1. Sätt fast ett munstycke på handtaget så att det klickar på plats. Fyll vattenbehållaren med vatten och tillsätt munsköljmedel om så önskas.

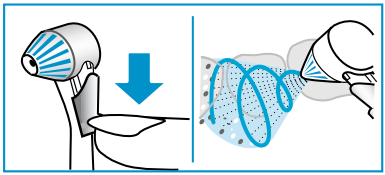
2. Sätt på munduschen genom att trycka på på /av strömbrytaren. (När detta görs får inte strömbrytaren på motordelen vara ställd uppåt.)

3. Välj vattentryck med kontrollratten (1 = svagt, 5 = starkt). Vi rekommenderar att du börjar med läge 1, speciellt om ditt tandkött tenderar att blöda, eller om barn använder munduschen.

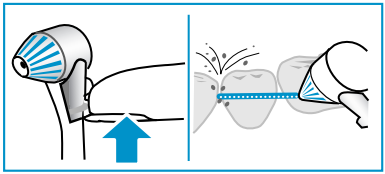
4. Böj dig över handfatet och för munstycket till tänderna och tandköttet. För glidströmbrytaren uppår för att starta vattenströmmen. Håll munnen lite öppen så att vattnet kan rinna ner i handfatet.

   Du kan välja mellan två olika funktioner i munstycket genom att föra strömbrytaren för munstycket uppåt eller nedåt (innan du gör så, stäng av vattenströmmen genom att föra glidströmbrytaren nedåt):

Roterande stråle: för generell rengöring och tandköttsmassage (munstyckets strömbrytare i position nedåt)
Vattenströmmens roterande rörelse och dess mikrobubblor är utformade för att enkelt komma åt under tandköttskanten.



Mono-stråle: rak vattenström för rengöring av specifika områden (munstyckets strömbrytare i position uppåt)



Max. användningstid: 15 minuter
Nedkylningstid: 2 timmar

Efter användning
Töm alltid vattenbehållaren helt. Annars kan bakterier samlas i vattnet som finns kvar i behållaren, om produkten inte används under en tid. Skulle din tandläkare rekommenderat att du använder en klorhexedin lösning med din mundusch, låt lite vatten rinna igenom munduschen efter användning med klorhexedin, för att förhindra avlagringar.
Tryck på på/av strömbrytaren för att stänga av munduschen.
Munduschen stängs automatiskt av efter 10 minuter om du glömmer att stänga av den manuellt. Om detta inträffar måste du trycka på på/av strömbrytaren två gånger för att sätta på den igen.

För att ta av munstycket från motordelen, tryck på knappen för att lossa munstycket. Munstycken kan förvaras i förvaringsbehållaren. Torka motordelen till och placera den på laddenheten igen.

Rengöring
Rengör höljet regelbundet med en fuktig trasa. Vattenbehållaren och förvaringsbehållaren för munstyckena är avtagbara och är maskindiskbara.

Med förbehåll för ändringar.

Denna produkt uppfyller kraven i EMC-föreskrifterna i överensstämmelse med Council Directive 89/336/EEC och Low Voltage Regulation (73/23 EEC).

CE

Suomi

Braun Oral-B OxyJet® hammasvälisuihku sekoittaa veteen ilmaa mikrokuplien muodossa. Nämä vesisuihkun mikrokuplat puhdistavat plakkia. Samanaikaisesti vesisuihku poistaa ruuan tähteet hampaiden väleistä ja hieroo ikeniä. Käytä aina hammasvälisuihkua hampaiden harjauksen jälkeen.

Lue käyttöohje huolellisesti ennen ensimmäistä käyttökertaa.

Tärkeää
Käytettävä pistorasia tulee olla helpossa paikassa.
Tarkista säännöllisin välein, ettei johto ole vaurioitunut. Vie viallinen laite valtuutettuun Braun-huoltoliikkeeseen. Viallista johtoa tai laitetta ei saa käyttää.

Laitteiden osat

ⓐ Suutin
ⓑ Vesisuihkun valintakytkin
ⓒ Suuttimien säilytyslokero
ⓓ Suuttimen irrotuspainike
ⓔ Käynnistys/pysäytys-kytkin
ⓕ Vedenpaineen säädin
ⓖ Liukukytkin (vesi päälle/pois)
ⓗ Runko-osa
ⓘ Vesisäiliö (600 ml)

Tekniset tiedot
Verkkojännite: katso laitteen pohjasta
Teho: 24 W

OxyJet® hammasvälisuihkun käyttö

Ennen hammasvälisuihkun käyttöönottoa täytä vesisäiliö ja anna veden virrata läpi pitämällä laitteen runko-osaa pesualtaan yläpuolella.

1. Aseta suutin runko-osaan, niin että se loksahtaa paikoilleen. Täytä vesisäiliö vedellä, ja lisää halutessasi suuvettä.

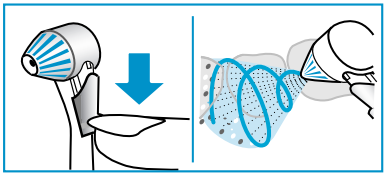
2. Käynnistä hammasvälisuihku painamalla käynnistys/pysäytys-kytkintä (runko-osan liukukytkintä ei saa työntää yläasentoon).

3. Valitse vedenpaineen säätimestä sopiva teho (1 = hellävarainen, 5 = voimakas). Käytön alussa suositellaan säätämistä ykköselle, varsinkin jos ikenet vuotavat helposti verta tai jos lapset käyttävät hammasvälisuihkua.

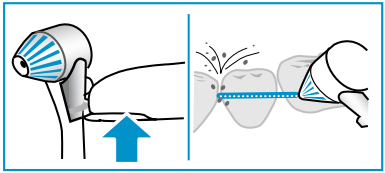
4. Kumarru pesualtaan yläpuolelle ja ohjaa vesisuihku hampaisiin ja ikeniin. Työnnä vesisuihkun valintakytkin ylös, jolloin vesisuihku käynnistyy. Pidä suuta hieman auki, niin että vesi valuu pesualtaaseen.

   Voit valita kahdesta suihkutoiminnosta työntämällä vesisuihkun valintakytkimen alas tai ylös (ennen tätä sulje vesivirta painamalla liukukytkin alas):

Pyörivä suihku: tavalliseen puhdistukseen ja ikenien hierontaan (vesisuihkun valintakytkin ala-asennossa)
Pyörivä vesisuihku ja siinä olevat mikrokuplat puhdistavat hyvin myös ienrajan alapuolelta.



Suora suihku: suora vesisuihku kohdistetaan haluttuun kohtaan (vesisuihkun valintakytkin yläasennossa)



Toiminta-aika: 15 minuuttia
Jäähtymisaika: 2 tuntia

Käytön jälkeen
Tyhjennä vesisäiliö aina kokonaan. Säiliöön jäljelle jääneeseen veteen saattaa kerääntyä bakteereita, jos laitetta ei käytetä vähään aikaan. Jos hammaslääkärisi on suositellut käytettäväksi hammasvälisuihkussa jotain hoitoliuosta, juoksuta vettä laitteen läpi käytön jälkeen, ettei mitään kerääntymiä pääse muodostumaan.

Sulje hammasvälisuihku painamalla käynnistys/pysäytys-kytkintä. Hammasvälisuihku katkaisee toimintansa automaattisesti 10 minuutin jälkeen, jos olet unohtanut sulkea sen. Tämän jälkeen laite käynnistyy painamalla käynnistys/pysäytys-kytkintä kaksi kertaa.

Irrota suutin painamalla irrotuspainiketta. Suutinta voidaan säilyttää suuttimien säilytyslokerossa. Pyyhi runko-osa kuivaksi ja aseta se paikalleen latauslaitteeseen.

Puhdistus
Pyyhi runko-osat ja latauslaite säännöllisesti kostealla liinalla. Vesisäiliö ja suuttimien säilytyslokerot ovat irrotettavia ja ne voidaan pestä astianpesukoneessa.

Oikeus muutoksiin pidätetään.

Tämä tuote noudattaa Euroopan Neuvoston direktiivin 89/336/EEC mukaiset ECM-vaatimukset sekä matalajännitettä koskevaa säädökset (73/23 EEC).

Ελληνικά

Ο καταιονιστής Braun Oral-B OxyJet® αναμιγνύει αέρα σε νερό στη μορφή μικροφυσαλίδων. Οι μικροφυσαλίδες αυτές στο νερό, προσβάλλουν τα βακτηρίδια που δημιουργούν την πλάκα. Παράλληλα, απομακρύνει τα υπολείμματα τροφής και τους αναερόβιους μικροοργανισμούς που αναπτύσσονται στην ουλοδοντική σχισμή και κάνει μασάζ στα ούλα. Ο καταιονιστής πρέπει πάντα να χρησιμοποιείται μετά από το βούρτσισμα των δοντιών.

Παρακαλούμε διαβάστε τις οδηγίες πριν από τη χρήση.

Προσοχή
Η πρίζα θα πρέπει να είναι πάντα προσβάσιμη.
Να ελέγχεται περιοδικά το καλώδιο. Στην περίπτωση φθορών, απευθυνθείτε σε ένα από τα κέντρα service της Braun. Όταν η συσκευή έχει υποστεί φθορές ή δεν λειτουργεί, δεν θα πρέπει να χρησιμοποιείται περαιτέρω.

Περιγραφή

ⓐ Ακροφύσιο καταιονισμού
ⓑ Διακόπτης επιλογής τρόπου καταιονισμού
ⓒ Τμήμα καταιονισμού
ⓓ Κουμπί απελευθέρωσης του ακροφυσίου καταιονισμού
ⓔ Διακόπτης ανοίγματος / κλεισίματος της συσκευής
ⓕ Περιστρεφομενος επιλογέας της πίεσης του ρεύματος νερού
ⓖ Κυλιόμενος διακόπτης (εκτόξευση ή μη του ρεύματος του νερού)
ⓗ Στέλεχος (λαβή) της συσκευής καταιονισμού
ⓘ Δοχείο νερού (περιεκτικότητας 600 ml)

Χαρακτηριστικά
Τροφοδοσία: Βλέπε κάτω μέρος συσκευής καταιονισμού
Ισχύς εισόδου: 24 W (βατ)

Χρήση του καταιονιστή OxyJet®

Πριν χρησιμοποιήσετε την συσκευή καταιονισμού για πρώτη φορά, γεμίστε το δοχείο νερού και αφήστε το νερό να διατρέξει πλήρως την συσκευή κρατώντας το στέλεχος αυτής πάνω από ένα νιπτήρα.

1. Συνδέστε ένα από τα ακροφύσια καταιονισμού στο στέλεχος της συσκευής μέχρι να σταθεροποιηθεί πλήρως. Γεμίστε το δοχείο με νερό και προσθέστε (εάν επιθυμείτε) κάποιο στοματικό διάλυμα.

2. Ανοίξτε την συσκευή καταιονισμού πιέζοντας τον διακόπτη ανοίγματος / κλεισίματος. (Όταν ανοίγετε την συσκευή ο κυλιόμενος διακόπτης παροχής του ρεύματος νερού στο στέλεχος δεν θα πρέπει να ωθείται προς τα πάνω.)

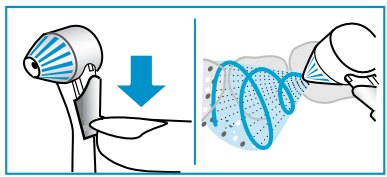
3. Επιλέξτε την πίεση του ρεύματος νερού με την βοήθεια του βαθμολογημένου περιστρεφόμενου επιλογέα

πίεσης (1 = ήπιο ρεύμα, 5 = δυνατό ρεύμα). Συνίσταται να ξεκινήσετε τοποθετώντας τον επιλογέα στην θέση 1, και ιδιαίτερα εάν τα ούλα σας παρουσιάζουν τάση αιμορραγίας ή εάν η συσκευή καταιονισμού πρόκειται να χρησιμοποιηθεί από παιδιά.

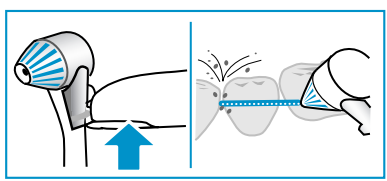
4. Σκύψτε πάνω από τον νιπτήρα του μπάνιου σας και κατευθύνετε το ακροφύσιο καταιονισμού προς τα δόντια και τα ούλα σας. Ωθήστε τον κυλιόμενο διακόπτη του στελέχους προς τα πάνω, ώστε να ξεκινήσει η παροχή του ρεύματος νερού. Το στόμα σας να παραμένει ελαφρά ανοιχτό ώστε οι περίσσειες του νερού να «τρέχουν» (ρέουν) προς τα έξω στον νιπτήρα.

   Μπορείτε να επιλέξετε ανάμεσα σε δύο διαφορετικούς τρόπους εκτόξευσης του ρεύματος νερού κυλώντας τον διακόπτη επιλογής του τρόπου καταιονισμού προς τα κάτω ή προς τα πάνω (πριν κάνετε κάτι τέτοιο, διακόψτε την παροχή ρεύματος νερού ωθώντας τον κυλιόμενο διακόπτη του στελέχους προς τα κάτω):

Περιστρεφόμενο (διαχεόμενο) ρεύμα για γενικό καθαρισμό και μασάζ των ούλων (ο διακόπτης επιλογής του τρόπου καταιονισμού πρέπει να βρίσκεται στην κατώτερη θέση)
Το περιστρεφόμενο ρεύμα νερού και οι διεσπαρμένες εντός αυτού μικροφυσαλίδες είναι σχεδιασμένα ειδικά για να διεισδύουν εύκολα κάτω από την γραμμή των ούλων (εντός της ουλοδοντικής σχισμής).



Μονό (απλό) ρεύμα κατευθυνόμενο ρεύμα νερού για εστιακό καθαρισμό (ο διακόπτης επιλογής του τρόπου καταιονισμού πρέπει να βρίσκεται στην ανώτερη θέση).



Μέγιστος χρόνος συνεχούς λειτουργίας: 15 λεπτά
Χρόνος ψύξεως της συσκευής: 2 ώρες

Μετά την χρήση της συσκευής καταιονισμού
Αδειάζετε πάντα το δοχείο νερού πλήρως. Διαφορετικά υπάρχει πιθανότητα να αναπτυχθούν βακτήρια στο εναπομένον νερό, εφόσον η συσκευή δεν χρησιμοποιηθεί για σημαντικό χρονικό διάστημα. Εάν ο οδοντίατρος σας έχει συστήσει την χρήση διαλύματος χλωρεξιδίνης με την συσκευή καταιονισμού, τότε αφήστε ορισμένη ποσότητα νερού να διατρέξει την συσκευή, ώστε να αποφευχθεί ο σχηματισμός ιζήματος (αλάτων).

Πατήστε το διακόπτη ανοίγματος / κλεισίματος της συσκευής για να την κλείσετε. Η συσκευή καταιονισμού θα κλείσει αυτόματα μετά την πάροδο 10 λεπτών, εάν ξεχάσετε να την κλείσετε πατώντας τον αντίστοιχο διακόπτη. Σε αυτή την περίπτωση για να ανοίξετε πάλι την συσκευή θα πρέπει να πιέσετε τον διακόπτη ανοίγματος / κλεισίματος δύο φορές.

Για να αφαιρέσετε το ακροφύσιο καταιονισμού πατήστε το κουμπί απελευθέρωσης αυτού. Τα ακροφύσια καταιονισμού μπορούν να αποθηκεύονται στον διαθέσιμο για τον σκοπό αυτό, χώρο της συσκευής. Στεγνώστε το στέλεχος και τοποθετήστε το πίσω στην βάση του.

Καθαρισμός της συσκευής
Καθαρίζετε περιοδικά την συσκευή με ένα υγρό πανί.
Το δοχείο νερού και ο αποθηκευτικός χώρος για τα ακροφύσια καταιονισμού μπορούν να αφαιρεθούν και να πλυθούν με ασφάλεια σε ηλεκτρικό πλυντήριο πιάτων.

Με την επιφύλαξη τροποποιήσεων.

Αυτό το προϊόν ανταποκρίνεται στις απαιτήσεις της Ευρωπαϊκής Κοινότητας όπως αυτές αναφέρονται στην Οδηγία του Συμβουλίου 89/336/ΕΟΚ και τις Νομοθεσίες Χαμηλής Τάσης (73/23 ΕΟΚ).

Türkçe

Braun Oral-B OxyJet® ağız duşu, hava ve suyu karıştırarak mikro kabarcıklar oluşturur. Püskürtülen sudaki bu kabarcıklar plak bakterilerini öldürür.
Aynı zamanda, diş aralarındaki yemek artıklarını temizler ve dişetlerine masaj yapar. Ağız duşunu daima dişlerinizi fırçaladıktan sonra kullanınız.

Cihazınızı kullanmaya başlamadan önce, bu kullanım kılavuzunu dikkatlice okuyunuz.

Önemli
Fiş daima ulaşılabilir bir yerde olmalıdır. Cihazın elektrik kablosunu düzenli olarak kontrol ediniz. Eğer kabloda bir hasar varsa, üniteyi hemen en yakın yetkili Braun servisine gösteriniz. Zarar görmüş veya çalışmayan bir ünite bir daha kullanılmamalıdır.

Tanımlamalar

ⓐ Ağız duşu başı
ⓑ Püskürtme düğmesi
ⓒ Ağız duşu başı saklama bölümü
ⓓ Ağız duşu başı çıkarma düğmesi
ⓔ Açma/kapama düğmesi
ⓕ Su basıncı kontrol düğmesi
ⓖ Ağız duşu düğmesi
ⓗ Ağız duşu gövdesi
ⓘ Su haznesi (600 ml)

Özellikleri
Güç kaynağı: Gövdenin alt bölümüne bakınız
Cihaza giren voltaj: 24 W

OxyJet® ağız duşunun kullanımı

Ağız duşunu ilk olarak kullanmadan önce su haznesini doldurunuz ve ağız duşu gövdesini bir lavabonun üzerinde tutarak suyun tamamen boşalmasını sağlayınız.

1. Ağız duşu başlarından birini gövdeye kilitlenene kadar yerleştiriniz. Su tankını suyla doldurunuz ve isteğinize bağlı olarak ağız gargarası ekleyiniz.

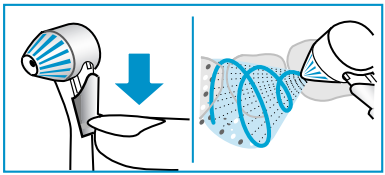
2. Açma/kapama düğmesine basarak ağız duşunu çalıştırınız. (Bunu yaparken gövdenin üzerindeki ağız duşu düğmesinin yukarı kalkmamasına dikkat ediniz.)

3. Baskı kontrol düğmesini kullanarak, su basıncı ayarını yapınız (1=hafif, 5=kuvvetli). Diş etleriniz kanamaya eğilimli ise veya cihazı çocuklar kullanıyorken, fırçalamaya 1 hız ayarı ile başlanmasını öneririz.

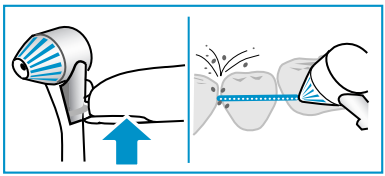
4. Lavaboya eğiliniz ve ağız duşunu dişlerinize ve dişetlerinize tutunuz. Cihazın gövdesi üzerinde bulunan ağız duşu düğmesini kaydırarak su akışını başlatınız. Suyun lavaboya akmasını sağlamak için ağzınızı hafifçe açık tutunuz.

   Gövde üzerinde bulunan ağız duşu düğmesini yukarı veya aşağı doğru kaydırarak 2 değişik su püskürtme ayarı arasında seçim yapabilirsiniz. (Bunu yapmadan önce, gövde üzerindeki ağız duşu düğmesini aşağı doğru kaydırarak su akışını durdurunuz.)

Genel temizlik ve diş eti masajı için **döner püskürtme** (ağız duşu düğmesi aşağı konumda)
Suyun rotasyonu ve mikro kabarcıklar dişeti çizgisinin altına ulaşmayı sağlar.



Belirli bölgelere direkt su akışı için **mono püskürtme** (ağız duşu düğmesi yukarı konumda)



Maksimum işlem zamanı: 15 dakika
Cihazın soğuması için gereken zaman: 2 saat

Kullandıktan sonra
Her kullanımdan sonra mutlaka su tankını tamamen boşaltınız. Aksi taktirde, cihazın belli bir süre kullanılmaması durumunda, su tankında kalan su bakterilerin oluşmasına sebep olacaktır. Diş hekiminiz ağız duşunda klor bileşimli bir solusyon kullanmanızı önerdiyse, cihazı kullandıktan sonra bir miktar suyun ağız duşuna akmasına izin vererek tortu oluşmasını önleyiniz.

Açma/kapama düğmesine basarak ağız duşunu kapatınız.
Cihazı manuel olarak kapatmazsanız 10 dakika sonra otomatik olarak kendiliğinden kapanacaktır. Bu durumda, cihazı tekrar açmak için açma/kapama düğmesine iki kez basmanız gerekecektir.

Ağız duşu başını çıkarmak için, çıkarma düğmesine basınız. Ağız duşu başları, saklama bölümünde saklanabilir.
Şarj edilebilir gövdeyi kurulayınız ve şarj ünitesine yerleştiriniz.

Temizleme
Cihazın gövdesini düzenli aralıklarla nemli bir bezle silerek temizleyiniz. Su tankı ve ağız duşu başı saklama bölümü ayrılabilir ve bulaşık makinasında yıkanabilir.

Bildirim yapılmadan değişiklik yapılabilir.

Русский

Ирригатор полости рта Braun Oral-B OxyJet® смешивает воздух и воду с созданием микро-пузырьков. Эти микро-пузырьки в водном потоке обрушиваются на бактерии зубного налета. В то же самое время ирригатор удаляет остающиеся частицы пищи между Вашими зубами и массирует Ваши десны. Всегда используйте ирригатор после чистки зубов щеткой.

Пожалуйста, внимательно прочитайте данную инструкцию перед началом использования.

Важно
Вилка должна всегда быть доступна. Периодически проверяйте шнур электропитания на повреждение. Если шнур поврежден, следует сразу отключить силовой блок от электрической сети и обратиться в Сервис-центр Braun. Поврежденным или нефункционирующим устройством пользоваться не следует.

Описание

ⓐ Насадка-душ
ⓑ Переключатель моноструи и турбопотока
ⓒ Контейнер для сменных насадок-душей
ⓓ Кнопка освобождения насадки-душа
ⓔ Переключатель включено/выключено
ⓕ Регулятор напора воды
ⓖ Переключатель включения и выключения воды
ⓗ Ручка ирригатора
ⓘ Контейнер для воды (600 ml)

Спецификация
Электропитание: см. на дне зарядного устройства
Потребляемая мощность: 24 W

Использование ирригатора полости рта OxyJet®

Перед первым использованием ирригатора, заполните контейнер для воды, и пропустите всю воду полностью через устройство, держа ручку ирригатора над раковиной.

1. Вставьте одну из сменных насадок-душей в ручку ирригатора до щелчка. Вновь наполните водой контейнер для воды и добавьте ополаскиватель для полости рта, по желанию.

2. Включите ирригатор нажатием на переключатель включено/выключено. (При этом переключатель включения и выключения воды на ручке не должен быть включен, т.е. находиться в верхнем положении.)

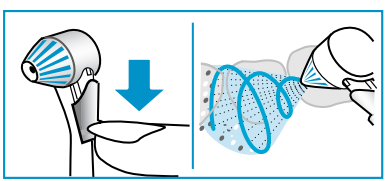
3. С помощью регулятора напора воды выберите давление водяной струи (1 = нежное, 5 = сильное). Мы рекомендуем, чтобы Вы начали с самого низкого значения 1, особенно, если ваши десны имеют склонность кровоточить или если ирригатором пользуется ребенок.

4. Наклонитесь над раковиной и направьте насадку-душ на Ваши зубы и десны. Передвиньте переключатель

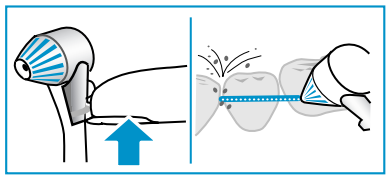
на ручке вверх для включения водной струи. Слегка приоткройте рот, чтобы вода стекала в раковину.

Вы можете выбирать между двумя различными функциями ирригатора, двигая переключатель моноструи и турбопотока вниз или вверх (прежде, чем выполнить это, выключите водную струю, переведя переключатель на ручке ирригатора вниз):

Турбопоток: для общей очистки и массажа десен
(переключатель моноструи и турбопотока в нижнем положении)
Вращение водного потока и его микропузырей предназначено для более легкого проникновения ниже линии десны.



Монопоток: прямой водный поток для удаления остатков пищи и очищения промежутков между зубами
(переключатель моноструи и турбопотока в верхнем положении)



Максимальное время использования: 15 минут
Время охлаждения: 2 часа

После использования
Всегда полностью освобождайте контейнер для воды.
В противном случае, если не пользоваться устройством в течение некоторого времени, в остающейся воде могут размножаться бактерии. Если Ваш стоматолог рекомендовал использовать раствор хлоргексидина с вашим ирригатором, обязательно промойте после этого ирригатор водой, для предотвращения образования осадка.

Нажмите переключатель включено/выключено, чтобы выключить ирригатор. Ирригатор автоматически выключится через 10 минут, если Вы забудете выключить его вручную. В этом случае, чтобы включить его вновь, Вы должны нажать переключатель дважды.

Чтобы снять насадку-душ, нажмите кнопку освобождения насадки-душа. Насадки-души могут храниться в контейнере. Протрите ручку ирригатора насухо и поставьте ее обратно на место.

Чистка
Корпус нужно регулярно чистить влажной тканью.
Контейнер для воды и съемные отделения для насадок-душей можно мыть в посудомоечной машине.

В изделие могут быть внесены изменения без предварительного уведомления.

Данное изделие соответствует всем требуемым европейским и российским стандартам безопасности и гигиены.

Ирригатор,
Сделано в Германии, Браун АГ,
Braun GmbH Werk Marktheidenfeld,
Baumhofstr. 40,
97828 Marktheidenfeld, Germany

لإزالة منفث التروية، إضغط على زر تحرير المنفث.
يمكن حفظ المنفث في قسم المنافث.
إمسح المقبض لتجفيفه ثم أعده إلى قاعدته.

التنظيف
نظف الجهاز بشكل منتظم بقطعة قماش مبللة.
وعاء الماء وقسم الفرشاة وقسم المنافث جميعها قابلة للإزالة ويمكن وضعها بأمان في غسالة الصحون.

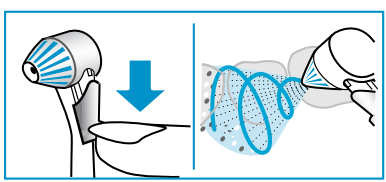
المعلومات قابلة للتغيير بدون إشعار مسبق.

ⓕ (1 = معتدل، 5 = قوي). تنصحك باليدء بالعيار 1 ، خصوصاً إذا كانت لثتك معرضة للنزف أو كان الأطفال يستعملون جهاز التروية.

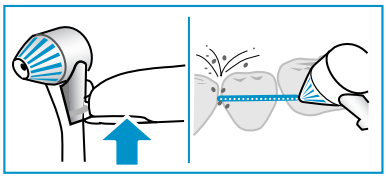
٤ – إنحن فوق حوض المغسلة ومرر المنفث على أسنانك ولثتك. أزلق مفتاح المقبض إلى الأعلى لبدء تدفق الماء. يجب إبقاء فمك مفتوحاً قليلاً للسماح للماء بالجريان إلى داخل حوض المغسلة.

يمكنك الاختيار بين وظيفتين مختلفتين للمنفث وذلك بزلق مفتاح المنفث نحو الأسفل أو الأعلى (قبل القيام بذلك، أوقف تدفق الماء يدفع المفتاح المنزلق نحو الأسفل):

التدفق الدوار للتنظيف العام وتدليك اللثة (مفتاح المنفث في الوضعية السفلية)
دوران الماء المتدفق مع فقاعاته الصغيرة مصمم لتسهيل التغلغل الى أسفل خط اللثة.



التدفق الأحادي: تدفق الماء بشكل مستقيم لتنظيف مواقع معينة (مفتاح المنفث في الوضعية العلوية).



الزمن الأقصى للتشغيل: ١٥ دقيقة.
الزمن اللازم ليبرد الجهاز: ساعتان.

بعد الاستعمال

دائماً أفرغ وعاء الماء بشكل كلي، لأن الجراثيم يمكن أن تتراكم في الماء المتبقي عند عدم استخدام الجهاز لبعض الوقت. إذا نصحك طبيب الأسنان باستعمال محلول كلوريكسيدين مع جهاز التروية، دع بعض الماء يجري عبر جهاز التروية بعد استعماله مع الكلوريكسيدين، وذلك لمنع تراكم أية ترسبات.
إضغط على مفتاح التشغيل/الإطفاء لإطفاء جهاز التروية.
يطفأ جهاز التروية أوتوماتيكياً بعد ١٠ دقائق إذا نسيت إطفاءه يدوياً. في هذه الحالة، يجب عليك الضغط على مفتاح التشغيل/ الإطفاء مرتين لتشغيل الجهاز من جديد.

عربي

جهاز التروية براون أورال – بي أوكسي جت يمزج الهواء مع الماء على شكل فقاعات صغيرة. هذه الفقاعات الصغيرة في مجرى الماء تهاجم جراثيم البلاك.
وهي تعمل في نفس الوقت على إزالة بقايا الطعام من بين أسنانك وتدليك لثتك. دائماً استعمل جهاز التروية بعد تنظيف أسنانك بالفرشاة.

يرجى قراءة إرشادات الإستعمال بعناية قبل الإستعمال لأول مرة.

هام

يجب أن يكون الوصول الى المقبس متاحاً بشكل دائم.
من وقت لآخر، إفحص السلك للتأكد من عدم تعرضه للتلف. في حال تلفه، خذ الجهاز الى مركز خدمة براون. يجب التوقف عن استعمال الوحدة التالفة أو المعطلة.

الوصف

ⓐ منفث التروية
ⓑ مفتاح المنفث
ⓒ قسم المناقث
ⓓ زر تحرير المنفث
ⓔ مفتاح التشغيل/الإطفاء
ⓕ قرص التحكم بضغط الماء
ⓖ المفتاح المنزلق (وقف وتدفق الماء)
ⓗ مقبض التروية
ⓘ وعاء التروية (٦٠٠ مل)

المواصفات

تزويد الطاقة: أنظر أسفل الهيكل.
القدرة الداخلة: ٢٤ واط.

إستعمال جهاز التروية أوكسي جت

قبل استعمال الجهاز لأول مرة، إملأ وعاء الماء ودع الماء يتدفق كلياً وذلك برفع مقبض التروية فوق حوض المغسلة.

١ – ثبّت أحد مناقث التروية ⓗ على المقبض حتى ينزل بإحكام في مكانه. إملأ خزان الماء بالماء وأضف غسول الفم، إذا رغبت.

٢ – قم بتشغيل جهاز التروية بالضغط على مفتاح التشغيل/الإطفاء الأزرق. (عند القيام بذلك، يجد عدم دفع المفتاح المنزلق على المقبض إلى الأعلى.)

٣ – إختر ضغط الماء بواسطة قرص التحكم بالضغط

Deutsch

Garantie
Als Hersteller übernehmen wir für dieses Gerät – nach Wahl des Käufers zusätzlich zu den gesetzlichen Gewährleistungsansprüchen gegen den Verkäufer – eine Garantie von 1 Jahr ab Kaufdatum. Innerhalb dieser Garantiezeit beseitigen wir nach unserer Wahl durch Reparatur oder Austausch des Gerätes unentgeltlich alle Mängel, die auf Material- oder Herstellungsfehlern beruhen. Die Garantie kann in allen Ländern in Anspruch genommen werden, in denen dieses Braun Gerät von uns autorisiert verkauft wird.

Von der Garantie sind ausgenommen: Schäden durch unsachgemäßen Gebrauch, normaler Verschleiß und Verbrauch sowie Mängel, die den Wert oder die Gebrauchstauglichkeit des Gerätes nur unerheblich beeinflussen. Bei Eingriffen durch nicht von uns autorisierte Braun Kundendienstpartner sowie bei Verwendung anderer als Original Braun Ersatzteile erlischt die Garantie.

Im Garantiefall senden Sie das Gerät mit Kaufbeleg bitte an einen autorisierten Braun Kundendienstpartner. Die Anschrift für Deutschland können Sie kostenlos unter 0800/27 28 64 63 erfragen.

English

Guarantee
We grant 1 year guarantee on the product commencing on the date of purchase. Within the guarantee period we will eliminate, free of charge, any defects in the appliance resulting from faults in materials or workmanship, either by repairing or replacing the complete appliance as we may choose.
This guarantee extends to every country where this appliance is supplied by Braun or its appointed distributor.

This guarantee does not cover: damage due to improper use, normal wear or use as well as defects that have a negligible effect on the value or operation of the appliance. The guarantee becomes void if repairs are undertaken by unauthorised persons and if original Braun parts are not used.

To obtain service within the guarantee period, hand in or send the complete appliance with your sales receipt to an authorised Braun Customer Service Centre.

For UK only:
This guarantee in no way affects your rights under statutory law.

Français

Garantie
Nous accordons une garantie d'un an sur ce produit, à partir de la date d'achat.

Pendant la durée de la garantie, Braun prendra gratuitement à sa charge la réparation des vices de fabrication ou de matières, en se réservant le droit de décider si certaines pièces doivent être réparées ou échangées, ou encore si l'appareil lui-même doit être échangé.

Les dommages occasionnés par une utilisation inadéquate, l'usure normale et les défauts ne portant préjudice ni au bon fonctionnement ni à la valeur de l'appareil excluent toute prétention à la garantie.

La garantie devient caduque si des réparations ont été effectuées par des personnes non agréées par Braun et si des pièces de rechange ne provenant pas de Braun ont été utilisées.

La garantie ne sera valable que si, la date d'achat ainsi que le cachet et la signature du magasin figurent sur la carte de garantie et la carte de contrôle.

Cette garantie est reconnue dans tous les pays où Braun ou son distributeur exclusif commercialise l'appareil et où aucune restriction d'importation ou règlement officiel n'empêchent d'assurer le service prévu par la garantie.
Pour toutes réclamations intervenant pendant la période de garantie, envoyez l'appareil ainsi que sa carte de garantie à votre revendeur ou à la station service Braun la plus proche.

Toutes autres formes de prétention à la garantie sont exclues sauf si des dispositions légales spécifient le contraire.

Clause speciale pour la France
Outre les dispositions ci-dessus relatives aux garanties offertes par la société Braun au-delà du champ d'application de la garantie légale prévue par le Code civil français, par exemple, après l'expiration du bref délai de l'article 1648 du Code civil, s'applique en tout état de cause la garantie légale qui oblige le vendeur professionnel à garantir l'acheteur contre toutes les conséquences des défauts ou vices cachés de la chose vendue ou du service rendu dans les conditions des articles 1641 et suivants du Code civil.

Español

Garantía
Braun concede a este producto 1 año de garantía a partir de la fecha de compra. Dentro del período de garantía, subsanaremos, sin cargo alguno, cualquier defecto del aparato imputable tanto a los materiales como a la fabricación, ya sea reparando, sustituyendo piezas, o facilitando un aparato nuevo según nuestro criterio.

Esta garantía no ampara averías por uso indebido, desgaste normal y defectos que causen disminución en el valor o funcionamiento del aparato.

La garantía perderá su efecto en caso de ser efectuadas reparaciones por personas no autorizadas, o si no son usados recambios originales de Braun.

La garantía solamente tendrá validez si la fecha de compra es confirmada por el comerciante mediante su firma y sello sobre la garantía y tarjeta de registro.

Esta garantía tiene validez en todos los paises donde este producto sea distribuido por Braun o por un distribuidor asignado por Braun y donde las normas oficiales no restrinjan las importaciones ni impidan que se facilite el servicio bajo garantía. En caso de reclamación bajo esta garantía, diríjase al Servicio de Asistencia Técnica de Braun más cercano.

Cualesquiera otras reclamaciones no especificadas están excluídas, a menos que la ley prevea otra cosa con carácter obligatorio.

Sólo para España
Servicio y reparación: Para localizar su Servicio de Asistencia Técnica Braun más cercano, llame al teléfono 93/4 01 94 40.

Servicio al consumidor: En caso de que tenga Vd. alguna duda referente al funcionamiento de este producto, le rogamos contacte con el teléfono del servicio al consumidor 901-11 61 84.

Português

Garantia
Braun concede a este produto 1 ano de garantia, a partir da data de compra.

Quàlquer defeito do aparelho imputável quer aos materiais quer ao fabrico, que torne necessário reparar, substituir peças ou trocar de aparelho, dentro do período de garantia não terá custos adicionais. Esta garantia não contempla avarias provocadas por uso indevido, desgaste normal e defeitos que causem diminuição do seu valor ou do funcionamento do aparelho.

A garantia perderá o seu efeito no caso de serem efectuadas reparações por pessoas não autorizadas ou quando forem utilizadas peças ou acessórios não originais.

A garantia só terá validade desde que a data de compra seja confirmada pelo vendedor através do seu carimbo comercial.
Em caso de reclamação contemplada por esta garantia, entregue o aparelho completo, juntamente com a garantia vigente, aos serviços de assistência técnica da Braun mais próximos.

Quaisquer outras reclamações não especificadas ficam excluídas, a menos que exista legislação com carácter obrigatório que as contemple.

Válido unicamente para Portugal
Assistência técnica e reparações:
Para localizar o seu serviço de assistência técnica mais perto chame o telefone: 17 22 00 63.

Serviço ao Consumidor:
Em caso de lhe surgir alguma dúvida relativamente ao funcionamento deste aparelho, solicitamos-lhe que contacte o telefone do Serviço ao Consumidor: 080 820 00 33.

Italiano

Garanzia
Braun fornisce una garanzia valevole per la durata di 1 anno dalla data di acquisto.

Nel periodo di garanzia verranno eliminati, gratuitamente, i guasti dell'apparecchio conseguenti a difetti di fabbrica o di materiali, sia riparando il prodotto sia sostituendo, se necessario, l'intero apparecchio.

Tale garanzia non copre: danni derivanti dall'uso improprio del prodotto, la normale usura conseguente al funzionamento dello stesso, i difetti che hanno un effetto trascurabile sul valore o sul funzionamento dell'apparecchio.
La garanzia decade se vengono effettuate riparazioni da soggetti non autorizzati o con parti non originali Braun.

Per accedere al servizio durante il periodo di garanzia, è necessario consegnare o far pervenire il prodotto integro, insieme allo scontrino di acquisto, ad un centro di assistenza autorizzato Braun.

Contattare il numero 02/6678623 per avere informazioni sul Centro di assistenza autorizzato Braun più vicino.

Nederlands

Garantie
Op dit produkt verlenen wij een garantie van 1 jaar geldend vanaf datum van aankoop. Binnen de garantieperiode zullen eventuele fabricagefouten en/of materiaalfouten gratis door ons worden verholpen, hetzij door reparatie, vervanging van onderdelen of omruilen van het apparaat.
Deze garantie is van toepassing in elk land waar dit apparaat wordt geleverd door Braun of een officieel aangestelde vertegenwoordiger van Braun.

Beschadigingen ten gevolge van onoordeelkundig gebruik, normale slijtage en gebreken die de werking of waarde van het apparaat niet noemenswaardig beinvloeden vallen niet onder de garantie. De garantie vervalt bij reparatie door niet door ons erkende service-afdelingen en/of gebruik van niet originele Braun onderdelen.

Om gebruik te maken van onze service binnen de garantieperiode, dient u het complete apparaat met uw aankoopbewijs af te geven of op te sturen naar een geauthoriseerd Braun Customer Service Centre.

Bel 0800-gillette voor een Braun Customer Service Centre bij u in de buurt.

Dansk

Garanti
Braun yder 1 års garanti på dette produkt gældende fra købsdatoen. Inden for garantiperioden vil Braun for egen regning afhjælpe fabrikations- og materialefejl efter vort skøn gennem reparation eller ombytning af apparatet. Denne garanti gælder i alle lande, hvor Braun er repræsenteret.

Denne garanti dækker ikke skader opstået ved fejlbetjening, normalt slid eller fejl som har ringe effekt på værdien eller funktionsdygtigheden af apparatet. Garantien bortfalder ved reparationer udført af andre end de af Braun anviste reparatører og hvor originale Braun reservedele ikke er anvendt.

Ved service inden for garantiperioden afleveres eller indsendes hele apparatet sammen med købsbevis til et autoriseret Braun Service Center.

Ring 7015 0013 for oplysning om nærmeste Braun Service Center.

Svenska

Garanti
Vi garanterar denna produkt för ett år från och med inköpsdatum. Under garantitiden kommer vi utan kostnad, att avhjälpa alla brister i apparaten som är hänförbara till fel i material eller utförande, genom att antingen reparera eller byta ut hela apparaten efter eget gottfinnande.
Denna garanti gäller i alla länder där denna apparat levereras av Braun eller deras auktoriserade återförsäljare.

Garantin gäller ej: skada på grund av felaktig användning eller normalt slitage, liksom brister som har en försumbar inverkan på apparatens värde eller funktion. Garantin upphör att gälla om reparationer utförs av icke behörig person eller om Brauns originaldelar inte används.

För att erhålla service under garantitiden skall den kompletta apparaten lämnas in tillsammans med inköpskvittot, till ett auktoriserat Braun verkstad.

Ring 020-21 33 21 för information om närmaste Braun verkstad.

Norsk

Garanti
Vi gir 1 års garanti på produktet gjeldende fra kjøpsdato.
I garantitiden vil vi gratis rette eventuelle fabrikasjons- eller materialfeil, enten ved reparasjon eller om vi finner det hensiktsmessig å bytte hele produktet.
Denne garanti er gyldig i alle land der Braun eller Brauns distributør selger produktet.

Denne garanti dekker ikke: skader på grunn av feil bruk, normal slitasje eller skader
som har ubetydelig effekt på produktets verdi og virkemåte.
Garantien bortfaller dersom reparasjoner utføres av ikke autorisert person eller hvis andre enn originale Braun reserve-deler benyttes.

For service i garantitiden skal hele produktet leveres eller sendes sammen med kopi av kjøpskvittering til nærmeste autoriserte Braun Serviceverksted.

Ring 88 02 55 03 for å bli henvist til nærmeste autoriserte Braun serviceverksted.
NB
For varer kjøpt i Norge har kunden 1 års garanti i henhold til NEL's Leveringsbetingelser.

Suomi

Takuu
Tälle tuotteelle myönnämme 1 vuoden takuun ostopäivästä lukien Suomessa voimassa olevien alan takuuehtojen TE90 mukaan. Takuuaikana korvataan veloituksetta kaikki viat, jotka aiheutuvat materiaaliviasta tai valmistusvirheestä. Korvaus tapahtuu harkintamme mukaan korjaamalla, vaihtamalla viallinen osa tai vaihtamalla koko laite uuteen. Takuu on voimassa kaikkialla maailmassa sillä edellytyksellä, että laitetta myydään ko. maassa Braunin tai virallisen maahantuojan toimesta.

Takuun piiriin eivät kuulu seuraavat viat: viat, jotka johtuvat virheellisestä käytöstä, normaalista kulumisesta tai viat, jolla on vähäinen merkitys laitteen arvoon tai toimintaan. Takuun voimassaolo lakkaa, jos laitetta korjataan muualla kuin valtuutetussa Braun-huoltoliikkeessä tai jos laitteessa käytetään muita kuin alkuperäisiä varaosia.

Yksilöity ostokuitti riittää takuun voimassaolon osoittamiseksi.

Lisätietoa takuuseen liittyvistä asioista saa asiakaspalvelukeskuksestamme numerosta 020-377 877.

Ελληνικά

Εγγύηση
Παραχωρούμε ένα (1) χρόνο εγγύηση, στο προϊόν, ξεκινώντας από την ημερομηνία αγοράς.
Μέσα στην περίοδο εγγύησης καλύπτουμε, χωρίς χρέωση, οποιαδήποτε ελάττωμα προερχόμενο από κακή κατασκευή ή κακής ποιότητος υλικό, είτε επισκευάζοντας είτε αντικαθιστώντας ολόκληρη τη συσκευή σύμφωνα με την κρίση μας.
Αυτή η εγγύηση ισχύει σε όλες τις χώρες που πωλούνται τα προϊόντα Braun.
Η εγγύηση δεν καλύπτει: καταστροφή από κακή χρήση, φυσιολογική φθορά ή ελαττώματα λόγω αμέλειας του χρήστη. Η εγγύηση ακυρώνεται αν έχουν γίνει επισκευές από μη εξουσιοδοτημένα άτομα ή δεν έχουν χρησιμοποιηθεί γνήσια ανταλλακτικά Braun.

Για να επιτύχετε σέρβις μέσα στην περίοδο της εγγύησης, παραδώστε ή στείλτε την συσκευή με την απόδειξη αγοράς σε ένα Εξουσιοδοτημένο Κατάστημα Σέρβις της Braun.

Καλέστε στο 01–9478700 για να πληροφορηθείτε για το πλησιέστερο Εξουσιοδοτημένο Κατάστημα Σέρβις της Braun.

Русский

ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА ФИРМЫ BRAUN
Для всех изделий мы даем гарантию на один год, начиная с момента приобретения изделия.
В течение гарантийного периода мы бесплатно устраним путем ремонта, замены деталей или замены всего изделия любые заводские дефекты, вызванные недостаточным качеством материалов или сборки.
В случае невозможности ремонта в гарантийный период изделие может быть заменено на новое или аналогичное в соответствие с Законом о защите прав потребителей.
Гарантия обретает силу только если дата покупки подтверждается печатью и подписью дилера (магазина) на последней странице оригинальной инструкции по эксплуатации BRAUN, которая является гарантийным талоном.
Эта гарантия действительна в *любой* стране в которую это изделие поставляется фирмой BRAUN или назначенным дистрибьютором и где никакие ограничения по импорту или другие правовые положения не препятствуют предоставлению гарантийного обслуживания.
Осуществление гарантийного обслуживания не влияет на дату истечения срока гарантии. Гарантия на замененные части истекает в момент истечения гарантии на данное изделие.
Гарантия не покрывает повреждения, вызванные неправильным использованием (см. также список ниже) нормальный износ бритвенных сеток и ножей, дефекты, оказывающие незначительный эффект на качество работы прибора.
Эта гарантия теряет силу если ремонт производился не уполномоченным на то лицом и если использованы не оригинальные детали фирмы BRAUN.
В случае предъявления рекламации по условиям данной гарантии, передайте изделие целиком вместе с гарантийным талоном в любой из центров сервисного обслуживания фирмы BRAUN.
Все другие требования, включая требования возмещения убытков, исключаются, если наша ответственность не установлена в законном порядке.
Рекламации, связанные с коммерческим контрактом с продавцом не попадают под эту гарантию.
В соответствии с законом РФ № 2300-1 от 7.02.1992 г. «О Защите прав потребителей» и принятым дополнением к закону РФ от 9.01.1996 г. «О внесении изменений» и дополнений в закон «О Защите прав потребителей» и «Кодекс РСФСР об административных правонарушениях», фирма BRAUN устанавливает срок службы на свои изделия равным двум годам с момента приобретения или с момента производства, если дату продажи установить невозможно.
Изделия фирмы BRAUN изготовлены в соответствии с высокими требованиями европейского качества. При бережном использовании и при соблюдении правил по эксплуатации, приобретенное Вами изделие фирмы BRAUN, может иметь значительно больший срок службы, чем срок установленный в соответствии с Российским законом.

Случаи, на которые гарантия не распространяется:

- дефекты, вызванные форс-мажорными обстоятельствами;
- использование в профессиональных целях;
- нарушение требований инструкции по эксплуатации;
- неправильная установка напряжения питающей сети (если это требуется);
- внесение технических изменений;
- механические повреждения;
- повреждения по вине животных, грызунов и насекомых (в том числе случаи нахождения грызунов и насекомых внутри приборов);
- для приборов, работающих от батареек, – работа с неподходящими или истощенными батарейками, любые повреждения, вызванные истощенными или текущими батарейками (советуем пользоваться только предохраненными от вытекания батарейками);
- для бритв – смятая или порванная сетка.

Внимание! Оригинальный Гарантийный Талон подлежит изъятию при обращении в сервисный центр для гарантийного ремонта. После проведения ремонта Гарантийным Талоном будет являться заполненный оригинал Листа выполнения ремонта со штампом сервисного центра и подписанный потребителем по получении изделия из ремонта. Требуйте проставления даты возврата из ремонта, срок гарантии продлевается на время нахождения изделия в сервисном центре.
В случае возникновения сложностей с выполнением гарантийного или послегарантийного обслуживания просьба сообщать об этом в Информационную Службу Сервиса фирмы BRAUN по телефону (095) 258 62 70.

الضمان

نحن نعطي ضماناً على المنتج لمدة عام واحد من تاريخ الشراء. خلال فترة الضمان، سنزيل مجاناً أي خلل في الجهاز ناتج عن عيوب في المواد أو التصنيع إما بإصلاح القطع أو استبدالها أو باستبدال الجهاز كله حسب ما نراه مناسباً.

هذا الضمان لا يغطي التلف الناتج عن سوء الإستعمال (التشغيل بالتيار/الفولتاج الكهربائي غير الصحيح، وصل الجهاز الى مصدر طاقة غير مناسب، الكسر)، الإهتراء الطبيعي وأي خلل يكون تأثيره تافهاً على قيمة أو عمل الجهاز.

يصبح الضمان لاغياً إذا تم إصلاح الجهاز بواسطة أشخاص غير مصرحين بذلك وفي حال عدم استعمال قطع براون الأصلية.

يصبح الضمان ساري المفعول عند تثبيت تاريخ الشراء بوضع ختم البائع وتوقيعه على بطاقة الضمان وبطاقة التسجيل.

يغطي هذا الضمان كل الدول التي يتم تزويد هذا الجهاز إليها سواء بواسطة شركة براون أو موزعها المعتمد وحيثما لا توجد قيود على الإستيراد أو أية قوانين أخرى تعيق أو تمنع تقديم الخدمة بموجب الضمان.

لا تؤثر الخدمة المقدمة بموجب الضمان على تاريخ انتهاء مفعول الضمان. ينتهي الضمان على القطع أو الأجهزة المستبدلة بأكملها عند انتهاء مفعول هذا الضمان.

في حال المطالبة بموجب هذا الضمان، يجب تقديم الجهاز بأكمله (وحدة الشحن والمقبض) مع بطاقة الضمان السارية المفعول الى البائع، أو يمكنك إرسال الجهاز والبطاقة الى أقرب مركز لخدمة عملاء براون.

جميع المطالبات الأخرى، بما فيها المتعلقة بالأضرار الناتجة عن هذا الضمان، مرفوضة إلا إذا كانت مسؤوليتنا إلزامية قانونياً.

المطالبات الناتجة عن اتفاقية البيع مع البائع لا تتأثر بهذا الضمان.

صنعت في ألمانيا

عام الصنع

لمعرفة عام الصنع، يرجى الرجوع الى رمز الإنتاج المؤلف من ٣ أرقام والموجود قرب المقبس. الرقم الأول من رمز الإنتاج يشير الى الرقم الأخير في عام الصنع. في عام الصنع بينما يشيرالرقمان التاليان الى الأسبوع المعين

مثال: «915» – تم صنع المنتج في الأسبوع ١٥ من عام ١٩٩٩.

Country of origin: Germany

Year of manufacture

To determine the year of manufacture, refer to the 3-digit production code located near the type plate. The first digit of the production code refers to the last digit of the year of manufacture. The next two digits refer to the calendar week in the year of the manufacture. Example: “915” – The product was manufactured in week 15 of 1999.

Garantiebüros und Kundendienstzentralen

Guarantee and Service Centers

Bureaux de garantie et centrales service après-vente

Oficinas de garantia y oficinas centrales del servicio

Entidade de garantia e centros de serviço

Uffici e sede centrale del servizio clienti

Garantiebureaux en service-centrales

Garantikontorer og centrale serviceafdelinger

Garanti og servicecenter

Servicekontor och centrala kundtjänstplatser

Asiakaspalvelu ja tekninen neuvonta

Εγγύηση καί Εργαστήριο επισκευών

Garanti bürolari ve merkezi servis yerleri

Гарантийные и сервисные центры

مراكز الكفالات والصيانة

Deutschland
Braun GmbH, Kundendienst,
Westerbachstr. 23 H, 61476 Kronberg,
☏ 00 800 / 27 28 64 63

Argentina
Central Reparadora de Afeitadoras S.A.,
Av. Santa Fe 5270,
1425 Capital Federal,
☏ 0800 44 44 553

Australia
Gillette Australia Pty. Ltd.,
Private Bag 10, Scoresby,
Melbourne, Victoria 3179,
☏ 1 800 641 820

Austria
Gillette Gruppe Österreich,
IZ-NÖ Süd, Straße 2, Objekt M21,
2355 Wiener Neudorf,
☏ 00800-27 28 64 63

Bahrain
Yaquby Stores W.L.L.,
18 Bab-Al Bahrain Road,
P.O. Box 158,
Manama,
☏ 21 09 59

Barbados
Dacosta Mannings Inc.,
P.O. Box 176, Pier Head, Bridgetown,
☏ 431-8700

Belarus
Electro Service & Co Ltd.,
Chernyshevskogo Str. 10 A,
220015 Minsk,
☏ 271 11 92 11

Belgium
Gillette Group Belgium N.V./S.A.,
J. E. Mommaertslaan 18 a, 1831 Diegem,
☏ 02/71 19 211

Bermuda
Stuart's Ltd., Reid Street,
P.O. Box HM 2705, Hamilton,
☏ 2 95 54 96

Brasil
Picolli Service,
Rua Túlio Teodoro de Campos, 209,
Jd. Aeroporto – CEP 04360-040,
São Paulo – SP,
☏ 0800 11 50 51

Bulgaria
Stambouli Ltd.,
16/A Srebarna Street,
1407 Sofia, ☏ 29 62 50 00

Canada
Gillette Canada,
4 Robert Speck Parkway,
Mississauga L4Z 4C5, Ontario,
☏ (905) 712 54 00

Ceská Republika
PH SERVIS sro.,
V Mezihori 2,
18000 Praha 8,
☏ 2 663 105 74

Chile
Viseelec,
Av. Concha y Toro 4399,
Puente Alto,
Santiago,
☏ 2 288 25 18

China
Braun (Shanghai) International
Trading Co., Ltd.,
550 Sanlin Road, Pudong,
Shanghai 200124,
☏ 800 820 13 57

Croatia
Iskra elektronika d.o.o.,
Bozidara Magovca 63,
10020 Zagreb,
☏ 1-6 60 17 77

Curacao
Boolchand Pessoomal,
Heerenstraat 4 B, P.O. Box 36,
Curacao, 00802, Netherlands Antilles,
☏ 9 61 22 62

Cyprus
Kyriakos Papavasiliou Trading
Papavasiliou Building,
70, Kennedy Ave.,
P.O. Box 20790,
1663 Nicosia,
☏ 3572 314111

Danmark
Gillette Group
Danmark A/S,
Teglholm Allé 15,
2450 Kobenhavn SV,
☏ 70 15 00 13

Djibouti (Republique de)
Ets. Nouraddine, Magasin de la Seine,
12 Place du 27 Juin, B.P. 2500,
Djibouti, ☏ 35 19 91

Egypt
Zahran Trading Co.,
14 May Road – Semouha,
21615 Alexandria,
☏ 20 03-42 66 664

España
Braun Espanola S.A.,
Braun Service,
Enrique Granados, 46,
08950 Esplugues de Llobregat
(Barcelona), ☏ 901 11 61 84

Estonia
Serwest Ltd.,
Raua 55, 10152 Tallinn,
☏ 627 87 32

France
Groupe Gillette France - Division Braun,
9, Place Marie Jeanne Bassot,
92693 Levallois Perret Cédex,
☏ (1) 4748 70 00,
Minitel 3615 code Braun.
Liste Centres-Service sur demande

Great Britain
Gillette Group UK Ltd.,
Braun Consumer Service,
Great West Road,
Isleworth TW7 5NP;
Middlesex,
☏ 0800 783 70 10

Greece/Ellas
Berson S.A.,
47, Agamemnonos Str.,
17675 Athens,
☏ 1-9 47 87 00

Guadeloupe
Ets. André Haan S.A.,
B.P. 335, 97161 Pointe-à-Pitre, ☏ 26 68 48

Hong Kong
Audio Supplies Company,
Room 506,
St. George's Building,
2 ICE House Street,
Hong Kong, ☏ 25 24-93 77

Hungary
Kisgep KFT,
Pannonia u. 23,
1136 Budapest,
☏ 1 349 49 55

Iceland
Verzlunin Pfaff h.f.,
Grensasvegur 13,
Box 714, 121 Reykjavik,
☏ 5 33 22 22

India
Braun Division,
c/o Gillette Div. Op. Pvt. Ltd.,
34, Okhla Industrial Estate,
New Delhi 110 020,
☏ 11 68 30 218

Iran
Tehran Bouran Company
Irtuc Building,
No 874 Enghelab Ave.,
P.O. Box 15815-1391,
Tehran 11318,
☏ 9821 6702175

Ireland (Republic of)
Gavins Shaver Centre,
83/84, Lower Camden Street,
Dublin 2,
☏ 1800 509 448

Israel
S. Schestowitz Ltd.,
8 Shacham Str., Tel-Aviv, 49517,
☏ 1 800 335 959

Italia
Servizio Consumatori Braun
c/o Gillette Group Italy S.p.A.,
Via G.B. Pirelli, 18,
20124 Milano,
☏ 02 / 6678623

Jordan
A. Dajani & Sons Co.,
Shamaisani/Sherif Jamil Bin Naser Street,
P.O. Box 926976, Amman 11110,
☏ 962-6552 5545

Kenya
Radbone-Clark Power Technics Ltd.,
P.O. Box 49197,
Mombasa Road,
Nairobi, ☏ 2 82 36 60

Korea
STC Industries Corp. Braun Division,
32, Mullae-Dong 3-KA,
Youngdeungpo-Ku,
Seoul 150-090,
☏ 080 258 25 89

Kuwait
Union Trading Co. W.L.L.,
P.O. Box 28,
Safat Code 13001, Kuwait,
☏ 4 83 46 05

Latvia
Latintertehserviss Co.,
72 Bullu Street, House 2,
Riga 1067,
☏ 2 40 37 19

Lebanon
Magnet SAL - Fattal HLDG,
P.O. Box 110-773,
Beirut, ☏ 1 51 20 02

Lithuania
Elektronas AB,
Joint Stock Company,
Kareiviu 6,
2600 Vilnius, ☏ 277 76 17

Luxembourg
Sogel S.A.,
1 Dernier Sol, BP 1941,
1019 Bonnevoie,
☏ 4 00 50 51

Libya
Al-Muddy Joint-Stock Co.,
Istanbul Street,
P.O. Box 4996, Tripoli,
☏ 21 333 3421

Malaysia
Gillette Malaysia Sdn. Bhd.,
Braun Customer Service,
11 A Persiaran Selangor,
P.O. B. 7013,
40200 Shah Alam,
Selangor Darul Ehsan,
☏ 3 55 19 21 16

Malta
Kind's,
287, Republic Street,
Valletta VLT04,
☏ 24 71 18

Maroc
Indimar S.A.,
86, rue de Chaouia (ex. rue Colbert),
Casablanca, 20 000,
☏ 2 26 86 31

Martinique
Decius Absalon,
23 Rue du Vieux-Chemin,
97201 Fort-de-France Cedex,
☏ 73 43 15

Mauritius
J. Kalachand & Co. Ltd.,
Bld DBM Industrial Estate, Stage 11,
Plaine Lauzun,
☏ 2 12 53 13

Mexico
Braun de México y Cia. de C.V.,
Calle Cuatro No.4,
Fracc. Industrial Alce Blanco,
Naucalpan de Juárez
53370, Estado de México,
☏ 01(800) 508 58 00

Nederland
Gillette Groep Nederland BV,
Visseringlaan 20-22,
2288 ER Rijswijk,
☏ 070-4 13 16 58

New Zealand
Key Service Ltd.,
c/o Gillette NZ,
59-63 Druces Rd.,
Manakau City,
Auckland,
☏ 9-262 58 38

Nippon
Braun Gillette Japan Inc.,
Siber Hegner Bldg., 7th Floor,
89-1 Yamashita-cho, Naka-ku,
P.O. Box 247,
Yokohama 231-0023,
☏ 4 56 81 79 53

Norge
Gillette Group Norge AS,
Nils Hansensvei 4,
Postboks 79 Bryn,
0611 Oslo,
☏ 88 02 55 03

Oman (Sultanate of)
Naranjee Hirjee & Co. LLC.,
10 Ruwi High,
P.O. Box 9, Muscat 113,
☏ 703 660

Pakistan
Gillette Pakistan Ltd.,
Dr. Ziauddin Ahmend Road,
Karachi 74200,
☏ 21 56 88 930

Paraguay
Paraguay Trading S.A.,
Avda. Artigas y Cacique Cara Cara,
Asunción,
☏ 21203350/48/46

Philippines
Gillette Philippines Inc.,
Villongco Road, Sucat, Paranaque City,
☏ 2 00 22 to 29

Poland
Gillette Poland S.A.,
Budynek Orion, I piętro,
ul. Domaniewska 41,
02-672 Warszawa,
☏ 22 548 88 88

Portugal
Gillette Portuguesa, Ltd.,
Braun Service,
Centro Empresarial
Torres da Lisboa,
Rua Tomás da Fonseca,
Torre G-9°B,
1600-209 Lisboa, ☏ 080 82 000 33

Qatar
Al-Baker Trading Co.,
P.O. Box 9, Doha,
☏ 621 059

Réunion
Dindar Confort,
58, rue Maréchal Leclerc,
P.O. Box 12,
97400 St. Denis,
☏ 40 12 50

Romania
Eutron Invest Romania,
Str. Ghe. Manu 3/1,
Bucuresti-1
☏ (40) 01 310 34 47

Russia
RTC Sovinservice
Yasny Proyezd, 10
129081 Moscow,
☏ (095) 473 90 03

Saudi Arabia
Salem M. Bakhashwain
Sons Co. Ltd., P.O. Box 743,
21421 Jeddah,
☏ 65 72 900

Schweiz/Suisse/Svizzera
Telion AG, Rütistrasse 26,
8952 Schlieren,
☏ 0844-88 40 10

Singapore (Republic of)
Beste (S) Pte. Ltd.,
6 Tagore Drive,
03-04 Tagore Industrial Building,
Singapore 787623,
☏ 4 552 24 22

Slovenia
Coming d.d.,
Slovenceva 024,
1000 Ljubljana,
☏ 386-01-560-40-00

Slovakia
Techno Servis Bratislava spol. s.r.o.,
Bajzova 11/A,
82108 Bratislava,
☏ 7 / 55568161

South Africa (Republic of)
Fixnet After Sales Service,
17B Allandale Park,
P.O. Box 5716,
Cnr Le Roux and Morkels Close,
Johannesburg 1685,
Midrand, Gauteng
☏ 11 315 9260/1

St. Maarten
Ashoka,
P.O. Box 79,
Philipsburg,
Netherlands Antilles,
☏ 52 33 74

St. Thomas
Boolchand's Ltd.,
31 Main Street,
P.O. Box 5667,
00803 St. Thomas,
US Virgin Islands,
☏ 340 776 0302

Suomi
Gillette Group Finland Oy/Braun,
Niittykatu 8, PL 9, 02200 Espoo,
Asiakaspalvelu 0203 77877
Tekninen neuvonta 09-45 28 71

Sverige
Gillette Group Sverige AB,
Division Braun, Box 1056,
172 22 Sundbyberg,
☏ 020-21 33 21

Syria
Unisyria, P.O. Box 35002,
Damascus,
☏ 11 622 2881

Taiwan, R.O.C.
Audio & Electr. Supplies Ltd.,
Brothers Bdlg., 10th Floor,
85 Chung Shan N Rd., Sec. 1,
Taipei (104),
☏ 0 80 221 630

Thailand
Gillette Thailand Limited,
Ladkrabang Industrial Estate,
109 Moo 4,
Chalongkrung Rd.,
Lamplatew Ladkrabang, Bangkok 10520,
☏ 645-0800-3 ext. 406

Tunesie
Generale d'Equipement Industr.,
34 rue du Golfe Arabe,
Tunis, 2000,
☏ 00216 171 68 80

Turkey
Bosas Bakim Onarim A.S.,
Yeniyol Sok. TEBA Is Merkezi, No. 20,
35470 Kadikoy-Istanbul,
☏ 0800 216 19 53

United Arab Emirates
The New Store,
P.O. Box 3029,
Dubai,
☏ 43 53 45 06

Uruguay
Driva S.A.,
Marcelilno Sosa 2064,
11800 Montevideo,
☏ 2 924 95 76

USA
Gillette Company,
Braun Division 6D,
1, Gillette Park,
Boston, MA 02127,
☏ 1-800-272-8611

Venezuela
Coral C.A.,
Edificio Larco,
Calle la Limonera,
La Trinidad – Caracas 1080,
☏ 2 93 38 77

Yemen (Republic of)
Saba Stores for Trading,
26th September Street, P.O. Box 5278,
Taiz,
☏ 967 4-25 23 14

Yugoslavia
BG Elektronik,
Bulevar revolucije 34,
11000 Beograd,
☏ 11 3240 030